

OZOIR

N°45 avril-mai 2003

MAGAZINE

La ville fait salon

- *Dentelles et Broderies*
- *Un jeune, un métier, un avenir*
- *XX^{ème} Salon de Peinture et Sculpture*
- *Fête de l'Internet*



Century 21
Ozoir Immobilier

Vous allez changer d'avis sur les Agents Immobiliers !

- ✓ Achat
- ✓ Vente
- ✓ Location
- ✓ Estimations gratuites
- ✓ Crédit 100% possible

Century 21-Ozoir Immobilier
26 bis, avenue Gal Leclerc
Tél. 01 60 18 55 25 - Fax 01 60 18 55 30

Entreprise de nettoyage
Agence Ile-de-France

A L'eau la V'Tout

- Entretien d'Immeubles
- Entretien de Bureaux
- Intervention après incendie et inondation
- Nettoyage Chantiers
- Nettoyage de surfaces vitrées

Tél. : 01 60 02 54 61
A.L.V.T. • 8/10, rue du Repos • 77330 OZOIR-LA-FERRIERE

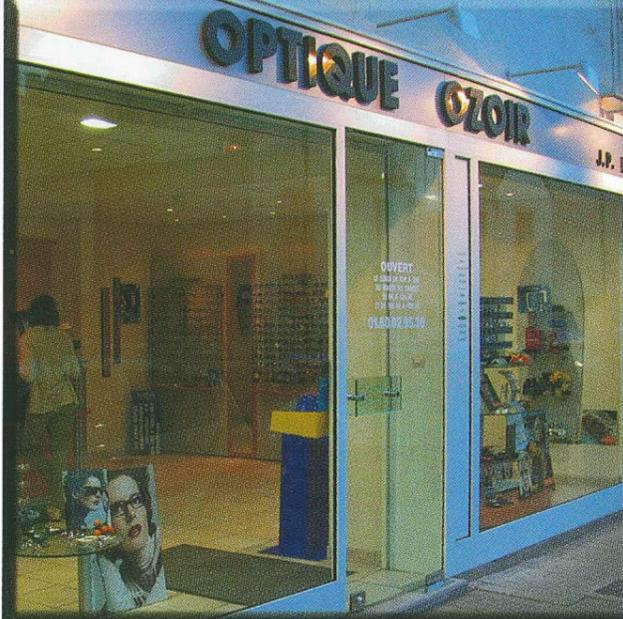
TECHNIVOLUTION
Génie Climatique & Frigorifique

CONCEPTION - INSTALLATION
DÉPANNAGE - MAINTENANCE

Toutes installations climatiques et frigorifiques

32 bis av. du Général Leclerc - 77330 OZOIR LA FERRIÈRE
Tél. : 01.60.02.89.52 Fax : 01.60.02.58.89
E-mail : technivolution@technivolution.com

OPTIQUE OZOIR



Jean-Pierre BARIANT
Opticien diplômé

5, avenue du Général Leclerc
77330 Ozoir la Ferrière
Tél. 01 60 02 95 38

Pour réussir votre journée ou soirée et surtout pour recevoir : **M. MARTINHO**
Pâtissier - Traiteur

Organisez vos réceptions, vins d'honneur, baptêmes, cocktails dinatoires, buffets froids, comités d'entreprises...



Toute une équipe de professionnels est à votre disposition, soucieuse des détails qui font la différence.

M. MARTINHO
Pâtissier - Traiteur
Tél./Fax : 01 60 02 25 20

EDITO



Le dernier conseil municipal était consacré au vote du budget. Ce moment toujours très important dans la vie d'une commune, restera cette année dans les annales d'Ozoir-la-Ferrière. Comme promis, il n'y aura pas d'augmentation d'impôts. Fait extrêmement rare, l'opposition a approuvé la conduite des finances, menée par mon équipe, en votant " pour " les bilans municipaux. C'est dire si les résultats financiers sont excellents !

Aujourd'hui, les finances de la ville sont de plus en plus saines et vont nous permettre, de vous apporter les équipements promis. A force de travail, nous avons obtenu les subventions (Caducé, Contrat Régional), permettant au projet de ville d'entrer dans sa phase la plus active. Au cours du mois de juin prochain, vous allez pouvoir constater qu'Ozoir-la-Ferrière bouge. Les infrastructures apparaîtront concrètement : nouveau gymnase, transformation du gymnase Colette Besson en salle des fêtes, extension de la maison de la petite enfance, réfectoire de la Brèche aux loups.

Je tiens à féliciter les élus de mon équipe pour leur large participation à ce résultat mais aussi les services de la mairie pour leur travail au quotidien. Par souci de transparence, vous allez recevoir prochainement une information spécifique sur ce budget. Nous tiendrons notre engagement, la hausse d'impôts de l'an dernier, sera la seule du mandat, et sera uniquement consacrée aux investissements.

Toutefois la vie d'Ozoir-la-Ferrière ne s'arrête pas aux finances. Les animations : les salons de dentelles, de peinture et sculpture, les concerts de Laura Agnoloni et Christophe Tran, Chorus Life, les rencontres sportives, l'ouverture du marché bio, la fête de l'internet, les animations jeunesse... ont rythmé et rythmeront la vie de notre Ville.

Jean François ONETO
Maire d'Ozoir-la-Ferrière

Page 4
Actualité



Page 8
Vie Économique

Page 10
Travaux et Environnement

Page 13
Vie de quartier

Page 15
Association



Page 17
Portrait

Page 18
Culture



Page 21
Scolaire-Jeunesse-Enfance

Page 25
Social

Page 26
Sport-Loisirs

Page 28
Echos



Page 31
Agenda

Page 34
Carnet



UNE SEMAINE DE FÊTE À LA HALLE INFORMATIQUE MUNICIPALE

Durant 8 jours, du 17 mars au 23 mars 2003, la Halle Informatique Municipale a vécu au rythme de la Fête de l'Internet. Dans le cadre de cet événement national, la municipalité avait décidé d'ouvrir, gratuitement, les portes de la salle au plus grand nombre. En effet, des conférences variées étaient proposées aux commerçants, industriels, jeunes, associations, adultes avec comme thèmes : la fidélisation clients, la stimulation commerciale, les jeux, la banque en ligne, la sécurisation des paiements. Cette semaine permit à beaucoup de découvrir cette salle high-tech à disposition de tous. Malheureusement, il est regrettable que les commerçants et les industriels n'aient pas pu participer plus activement aux présentations



BNP-Paribas, Fianet, Titus Interactive, Crédit Agricole, Agys ont présenté leurs applications. La société France Télécom était le partenaire privilégié de la manifestation.

mises en place à leur attention. Saluons les jeunes et les habitants qui étaient au rendez-vous et ont contribué au succès de la manifestation. HIM : Groupe Scolaire Belle-Croix, rue Jean Cocteau Tél : 01 60 02 99 18 Web : <http://www.him-ozoir.com>



DEMAIN SE PRÉPARE AUJOURD'HUI !

Le salon " Un jeune, un métier, un avenir " s'est tenu pour la cinquième fois, les 6 et 7 mars.

Il n'aura pas fallu plus d'une demi-heure après l'ouverture pour que cette nouvelle édition prouve, une fois de plus, son utilité !

Dès 14h 30, Céline, une Ozoirienne de 23 ans, a trouvé son futur emploi sur le stand de la R.A.T.P. ! " Je savais

que la Régie recrutait et j'y suis allée directement. J'ai pu parler avec des agents commerciaux, des techniciens et Monsieur Bimont, responsable du recrutement. Il m'a expliqué les différents métiers et le fonctionnement de l'entreprise. Convaincue, j'ai déposé un dossier de candidature pour devenir agent commercial "

Bien sûr, les 1200 visiteurs du salon n'ont pas tous trouvé une solution aussi rapide mais " ce n'est pas la seule vocation de cette manifestation ", précise Jean Morvan, le nouveau Directeur de la Mission Locale, coorganisatrice avec la ville.

"Ce salon doit permettre aux jeunes de rencontrer les acteurs locaux de l'insertion : associations, institutions sociales, C.A.F., associations éducatives. Nous voulons ainsi les aider dans leurs démarches et répondre aux questions qu'ils se posent concernant leur avenir "

Une mobilisation de tous

Jean-François Oneto a rappelé cette ambition : " Les jeunes doivent être acteurs de leur insertion et c'est à nous, Collectivités Locales, Education Nationale, A.N.P.E., Mission Locale, de leur en donner les moyens. Il faut, dès le collège, valoriser la vie professionnelle et mettre en relation, le plus tôt possible, les employeurs et les jeunes ". La mobilisation des exposants, plus de 50, est une des plus grandes réussites de ce salon. Elle a permis de créer une véritable dynamique.

Pour Jean-Pierre Bariant, adjoint au maire délégué à la vie économique, " la diversité des réponses apportées par le salon démontre son utilité et son intérêt afin d'aider les jeunes à construire aujourd'hui leur futur ". Utilité et intérêt confirmé par les résultats de l'enquête menée lors du salon : il est un outil apprécié par les jeunes.



La dentelle fait son show

C'est de la dentelle ! L'expression désigne tout ce qui est fin et délicat. Mais lorsque l'on a le plaisir d'admirer de la vraie dentelle, comme cela était proposé aux Ozoiriens du 10 au 16 février, l'on mesure mieux ce que le langage courant a parfois d'impropre ! Les pièces présentées par Mesdames Claude Andrée Line, Geneviève Rubinstein et Simone Doutrelant dans l'exposition " Broderies, perles & vieilles dentelles " étaient de pures merveilles : robes, coiffes, jupes, jupons, corsages...ont réveillé en nous non seulement des souvenirs émus de nos grand-mères et du temps jadis, mais surtout le sens de la beauté. Ces différents objets, de toutes origines, patiemment collectionnés au fil des ans, ont témoigné de ce sens de la beauté et du travail, d'autant plus appréciable qu'il s'exprime dans des objets de la vie courante et non dans des œuvres d'art au sens strict. La présence d'une dentellière au travail, Melle Driou, contribua aussi grandement à l'étonnement et à l'admiration des visiteurs. La plupart étaient véritablement stupéfaits devant la démonstration de virtuosité et de patience qui leur était offerte et même, devant



ce travail, ô combien minutieux, beaucoup réalisaient mal comment l'on pouvait venir à bout de l'ouvrage.

Une démonstration qui mettait en lumière le fait qu'aujourd'hui, si la dentelle n'est plus aussi présente dans notre vie quotidienne, elle n'en reste pas moins vivante et toujours prisée par des amateurs encore nombreux.

L'exposition fut complétée par le prêt, exceptionnel, d'une robe de la collection du grand couturier Christian Lacroix, qui, régulièrement, utilise et magnifie la dentelle dans ses créations.

Cette exposition inaugurée par Jean-François Oneto et Mme Jarrige, adjointe déléguée à la culture, a remporté un succès mérité.

LE NOUVEAU MARCHÉ BIO ARRIVE

Dimanche 27 avril, sur la place des Sports, aussi appelée " place du Marché " nous vous donnons rendez-vous pour découvrir un ensemble varié et aussi complet que possible de produits issus de l'agriculture biologique. Fruits et légumes, viandes et volailles, plats cuisinés, charcuteries,

foie gras, fromages, pâtisseries, miels, épicerie, vins, et d'autres produits encore, vous offriront leurs saveurs et leurs bienfaits. Dans un premier temps, le marché aura lieu chaque dernier dimanche du mois. Les prochaines dates sont fixées au 25 mai et au 29 juin. Le marché se tiendra : de 9H00 à 13H00.

En septembre, un premier bilan sera effectué afin, le cas échéant, de réétudier un calendrier plus conforme à vos attentes.

Si vous êtes commerçants et que vous êtes intéressés par ce marché, veuillez contacter le Service :

Emploi-Développement Economique, au 01 64 43 35 61 ou par mail à ozoir.emploi@wanadoo.fr

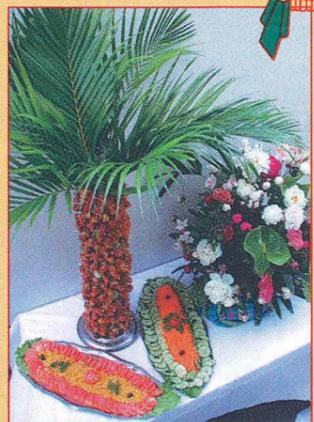
Tropiques Diffusion

Spécialités Antillaises

Traiteur J.M. Floro

Organise vos réceptions, mariages, lunchs, vins d'honneur, repas d'affaires, cocktails, buffets.

A votre disposition, une large gamme de produits très appétissants : acras de morue, petits boudins, crabes farcis, navettes, pains surprise, canapés...



Livraison ou mise à disposition dans nos locaux de buffets créoles et de buffets campagnards.

8, rue Lavoisier • 77330 Ozoir-la-Ferrière
Tél. 01 60 02 89 92 • 01 64 40 11 28
Fax 01 60 02 55 06

CHAUSSURES CAROLE et VÉRONIQUE

VOS PIEDS VOUS DISENT MERCI !

MEPHISTO ~ P. KAISER ~ TED LAPIDUS ~ MARCO
ARCUS ~ KARSTON ~ ROMIKA ~ HELLER
(Modèles en largeur +)



9, av. du Général Leclerc - 77330 Ozoir-la-Ferrière
Tél. 01 60 02 69 29

JEAN DUROY RAVALEMENT

Le spécialiste de la façade depuis plus de 20 ans

- Anti-fissures
- Imperméabilité Peinture
- Isolation extérieure

Garantie décennale

"La rénovation de votre patrimoine en toute sécurité"

15, avenue Thiers - 77330 Ozoir-la-Ferrière
01 64 40 38 48

Le Relais des Amis



Bar - Tabac - Loto - Rapido - Presse

PMU - Café - Course

126, avenue du Général Leclerc
Tél. : 01 64 40 01 65
77330 - OZOIR-LA-FERRIERE

I.D.E. Service

- Entretien chaudière : Gaz - Fuel
- Installation - Dépannage - Chauffage
- Contrat d'entretien ramonage
- Toutes marques
- Electricité

65, Résidence Vincennes - 77330 Ozoir-la-Ferrière
Part. 06 14 66 64 65 - Tél. 01 64 40 33 96 - fax : 01 60 02 76 21

LE CAROUSSEL

Rue de la Ferme du Presbytère
77330 OZOIR-LA-FERRIERE
Tél. 01 60 02 57 57 - Fax 01 60 02 55 70

Toutes vos réceptions...

LOCATION DE SALLES



Actualités

EN ROUTE POUR LES VACANCES !

Séjours à la mer, à la montagne ou la campagne, à dominante sportive, culturelle, linguistique, découverte de pays étrangers... Le 2ème Salon "Ozoir Vacances + " s'est tenu samedi 15 mars à la salle Belle Croix. Il permettait aux 10-17 ans de choisir leurs vacances parmi les catalogues de six prestataires sélectionnés pour le sérieux de leur organisation.

Pour financer les séjours, les familles qui en font la demande peuvent bénéficier d'une aide municipale individualisée "la bourse vacances".

Cette année, leurs montants ont été revalorisés ; ils dépendent des ressources et du nombre d'enfants à la charge du foyer. Ces bourses sont cumulables avec d'autres aides.

Ce dispositif permet à chaque famille de choisir son séjour en connaissant précisément la participation qui reste à sa charge. En fonction du montant des aides et du choix de séjour, cette participation peut être suffisamment réduite pour permettre à chaque jeune de partir en vacances (dans tous les cas, la famille doit participer à hauteur de 10% minimum du coût total du séjour).

Les parents qui n'auraient pu assister à ce salon ou qui n'auraient pas encore sollicité l'attribution de cette aide, peuvent s'adresser à la direction des services extérieurs.

Le centre municipal de Port-Blanc vient compléter ce dispositif. Cette année, un séjour 8-14 ans est spécialement proposé.



Le choix est bien difficile...

COUP DE FREIN AUX DÉGRADATIONS DANS LE QUARTIER BELLE-CROIX

Depuis juillet 2002, les plaintes pour dégradations volontaires de biens publics ou privés et les interventions de la Police Nationale se sont multipliées dans le quartier Belle Croix. Les riverains sont excédés par les agissements répétés de groupes de jeunes, pour la plupart mineurs, qui, à des heures tardives, s'acharnent à dégrader le site et les biens,

faisant naître un climat d'insécurité. Le 24 février 2003, suite aux enquêtes diligentées par la Police Urbaine de Proximité d'Ozoir-la-Ferrière, les auteurs de la majorité des nuisances ont été identifiés. Ils comparaitront prochainement devant le Tribunal de Grande Instance de Melun pour y être jugés. En effet, les investigations menées par les policiers du poste de proximité ont permis d'élucider l'incendie volontaire d'un véhicule parti-



PRÉVENTION DES ACCIDENTS : OPÉRATION CYCLES À OZOIR

Sécurité, responsabilité : Apprenons la prudence aux enfants

Fin janvier, la Police Municipale assistée de la Police Nationale, a procédé, avec toute l'équipe du collège Gérard Philippe, à un contrôle préventif des cycles.

L'initiative, activement soutenue par Madame Pernot, Principale du collège, a permis de contrôler freins et éclairages de près de 90 cycles. Des fiches de visite établies et signées par le policier et contre-signées par chaque élève, ont été ensuite transmises aux parents. Ce document rappelait les règles élémentaires de circulation à vélo et mettait en garde contre d'éventuelles infractions.

Action de sensibilisation qui s'inscrit en droite ligne du programme de prévention engagé auprès des jeunes, notamment l'opération Junicode dont nous vous avons déjà informés.



EN BREF...EN BREF...

**Boulangerie Duveau :
les adieux**

Monsieur et Madame Duveau, ont tenu pendant 30 années leur boulangerie située Place de l'Eglise. C'est maintenant pour eux le temps de la retraite et, avec beaucoup d'émotion, ils ont transmis la main (et le pétrin) à Madame et Monsieur Titon qui nous arrivent de Saint-Germain-en-Laye. Nous leur souhaitons une bonne et paisible retraite et bonne chance à leurs successeurs.

**Le renouveau
des crédits**

Au 51 bis avenue du Gal Leclerc, M. Philippe Quinio a repris le cabinet UCB depuis début janvier. Vous y trouverez crédits immobiliers, crédits auto, crédits à la consommation et tous les placements financiers.

A tous ces nouveaux acteurs de la vie locale, nous souhaitons la bienvenue au cœur d'Ozoir.

**Projet Immo :
de nouveaux concepts**

De nouvelles formules de mandats de vente aujourd'hui chez Projet Immo. Le contrat baptisé "Avantage", associe aux services classiques d'une agence immobilière la recherche d'amiante et le mesurage des surfaces (Loi Carrez) selon un forfait. La formule "Liberté" quant à elle, offre un taux fixe.

Projet Immo
37 bis, Avenue du Gal Leclerc
Tél : 01 60 02 77 21

ERRATUM : Dans l'article sur le Temps des Fleurs de notre dernier magazine nous avons situé le magasin Avenue du Gal de Gaulle. Il s'agissait en réalité de l'Avenue du Gal Leclerc.

**DEUX SOCIÉTÉS DE SÉCURITÉ SE SONT RÉCEMMENT IMPLANTÉES
DANS NOTRE VILLE. NOUS VOUS LES PRÉSENTONS**

"24-24", LA SÉCURITÉ POUR TOUS

Gardiennage et sécurité sont les maîtres mots de la société "24-24". Implantée depuis peu à Ozoir, "24-24" compte déjà parmi ses clients le golf de Lésigny, la SER-NAM ou encore le Clos de la Vigne. L'activité est rigoureusement suivie : recrutement de personnel (pas de recours à la sous-traitance), contrôle des missions sur le terrain, sérieux administratif (agrément préfectoral). Avec un nombre d'employés variant de 10 à 20 personnes, "24-24" s'adapte aux situations, y compris en cas d'urgence.

Secteur industriel, à Ozoir ou ailleurs, particuliers, événementiel (rencontres sportives, fêtes...) ou encore intervention sous alarme, sont les principaux domaines d'activités de cette entreprise en pleine expansion qui compte déjà deux succursales hors région parisienne.



"24-24"
(agrément n°2001 DRLP3 PA 507)
Monsieur Joseph Barres
6, Rue de la Verrerie
Ferme des Agneaux
Tél : 01 60 34 36 53 ou 06 82 35 49 39

**A.P.S.C.,
LA SÉCURITÉ DE A À Z**

La société Assistance Sécurité Services Conseils propose aux entreprises et aux particuliers une gamme complète de prestations : intervention sous alarme, télésurveillance, sécurité statique, fourniture et installation de matériel, sécurité des événements, études individualisées...

Depuis son implantation récente à Ozoir, A.P.S.C. a su se constituer un réseau de clients dont les sociétés Dimasport, Offredy, Trodat ou encore le Domaine d'Armainvilliers et diverses mairies.

A.P.S.C. accueille aussi régulièrement des stagiaires de la Police

Nationale dans le cadre de leur formation.

De bonnes perspectives de développement permettront à A.P.S.C. de créer très bientôt une nouvelle société, spécialisée dans la protection rapprochée.

A.P.S.C.
(agrément n° 2000 DRLP3 PA 482)
8, Rue Lavoisier
tél. 01 60 34 33 50
Site Internet : www.apsc.fr
e-mail : s.campos@apsc.fr



SEINE ET MARNE DÉVELOPPEMENT : L'EXEMPLE DE FRANKLIN FRANCE

Le mardi 25 février, Jean-François Oneto et Jean-Pierre Bariant accueillent M. Michel Houel, Président de Seine-et-Marne Développement et vice-Président du Conseil Général.

Ils rendaient visite à l'entreprise Franklin France. Dirigée par M. Henaff, cette entreprise est un des leaders mondiaux de la protection contre la foudre. Située 13 rue Louis Armand, dans la zone industrielle d'Ozoir, cette société a bénéficié, depuis 3 années consécutives, d'un fond d'aide à l'exportation, qui lui a permis de participer à différents salons internationaux pour promouvoir son activité.

Un quatrième dossier est en cours d'étude pour un projet en Indonésie en fin d'année.

Grâce à ce partenariat, l'entreprise et ses 26 jeunes salariés peuvent



poursuivre leur développement. Franklin France est le parfait exemple des missions de Seine-et-Marne Développement : initier et soutenir les projets de développement local, aider à l'implantation et au développement des entreprises en Seine-et-Marne, promouvoir

le département. Créée à l'initiative du Conseil Général, cette agence économique participe aussi à l'aménagement des espaces d'activités. La ville d'Ozoir s'est d'ailleurs portée candidate pour bénéficier de cette aide.

**GRAVEZ
LES MOMENTS
FORTS DE LA
VIE AVEC
GRIFFE.**



Cette société installée depuis 4 ans dans la Zone Industrielle d'Ozoir est spécialisée dans la gravure d'objets sur différents supports (argent, étain, verre...) surtout de ses collections. La personnalisation de haute précision et de grande qualité est réalisée "à la pointe diamant". Daniel, créateur de Griffes, a trouvé de nombreuses applications à sa technologie : trophées sportifs, cadeaux d'entreprises, événements de la vie (mariage, naissance, fête, anniversaire...), pour des clients et des usages de tous horizons : fédérations et clubs sportifs, entreprises, collectivités locales, particuliers...

Griffe : 01 64 43 55 53
Site Internet : www.griffeimagine.com

LES SAVEURS DE LA TURQUIE

Au 32 avenue du Général de Gaulle, Pamukkale propose sandwiches turcs et grecs. L'agneau y est roi bien sûr, mais vous trouverez aussi poulet, brochettes et merguez à emporter ou sur place, à l'assiette. A midi sa formule vous permettra de déjeuner rapidement. Et pour les gourmands, baklavas et loukoums compléteront le menu. Pamukkale offre aussi un choix de boissons variées, jus de fruits, soda, café...

Une carte de fidélité récompense les clients assidus.

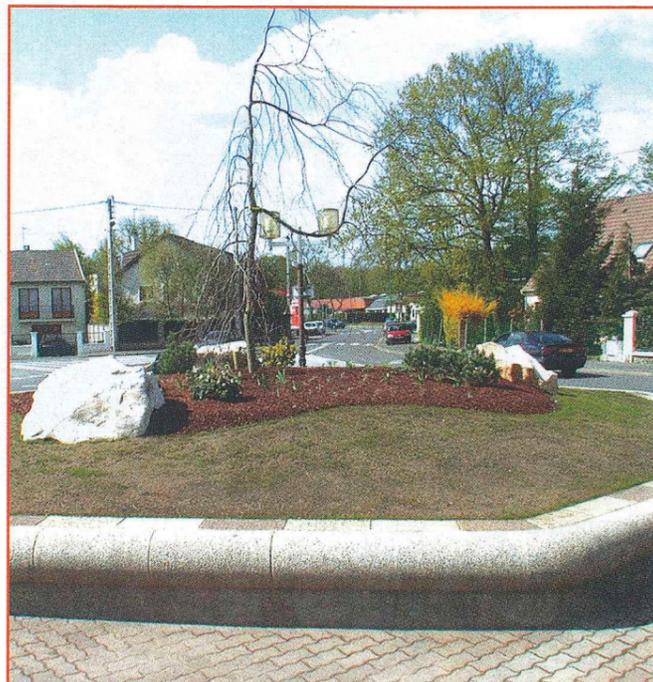
Pamukkale : ouvert de 11h à 23h30, 7 jours sur 7





ENTRETIEN ET PROJETS

À LONG TERME



Le budget pour l'année 2003 vient d'être adopté. Cependant, comme tous les ans, du fait de sa préparation, le début de l'année fut une période creuse en ce qui concerne la réalisation de travaux.

Bien sûr, l'entretien courant et les travaux d'urgence ont continués d'être assurés, ainsi que les travaux précédemment engagés. A ces divers titres ont été réalisés plusieurs aménagements :

A l'école Anne Frank, l'isolation phonique du réfectoire apporte enfin de meilleures conditions de repas pour nos enfants.

A la Mare Detmont, la cuisine et une partie du réfectoire sont repeintes.

A Gruet, le vaste programme engagé pendant les congés d'été s'est achevé avec la peinture des dernières classes. Une isolation phonique est posée entre la

salle d'audiovisuel et la classe mitoyenne. Enfin la conformité électrique de l'établissement est achevée. Le foyer de football a reçu la visite de la commission de sécurité avant son ouverture.

Pour la voirie, on notera la sécurisation de l'entrée du collège L. Ventura par un aménagement de barrières et de jardinières ainsi que la mise en place de nouveaux bancs dans le parc Jacques Oudry.

Un nouvel aménagement paysagé au Rond-point des Gendarmes d'Ouvéa, devant la Poste, a remplacé la fontaine qui n'apportait pas satisfaction.

Le dossier d'aménagement des derniers tronçons de l'Avenue Leclerc est actuellement déposé auprès du Conseil Général, pour un subventionnement à hauteur de 35%. Les travaux débiteront en 2004.

L'assainissement : un objectif essentiel

Les enquêtes de conformité des branchements se poursuivent dans les quartiers de l'Archevêché et de la Doutré. Les premiers travaux commenceront en juin 2003. D'autres études sur l'état des réseaux (eaux pluviales et eaux usées) et des travaux de réhabilitation sont en cours notamment au Clos de la Vigne, avenue du Rond Buisson, dans l'Archevêché et dans la zone industrielle.

De son côté, le Syndicat Intercommunal pour l'Aménagement du Ru du Réveillon (S.I.A.R.) étudie un plan de curage du bassin de la Source.

La réalisation de l'ensemble de ces travaux permettra de supprimer une grande partie des rejets d'eaux polluées en milieu naturel.

Le projet de Ville sur les rails

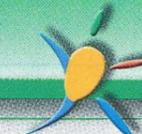
Salle des Fêtes et Halle Sportive de la Brèche aux Loups : la consultation des entreprises est en cours. L'attribution des travaux devrait intervenir en mai.

Extension de la Maison de la Petite Enfance et aménagement du réfectoire de la l'école de la Brèche aux Loups : là aussi, la consultation des entreprises est en cours.

ANIMAUX TROUVÉS SUR LA VOIE PUBLIQUE

Il peut vous arriver de trouver, sur la voie publique, un animal domestique, chien ou chat, vivant ou mort. Lorsque l'animal est mort, il est important de ne pas le déposer dans une poubelle afin de pouvoir l'identifier, grâce au tatouage, et pouvoir ainsi prévenir ses propriétaires.

La Police Municipale est chargée de cette procédure. Vous pouvez la contacter au 01 60 02 62 22.



LE PLAN DE DÉPLACEMENT URBAIN AVANCE

Afin d'élaborer le Plan de Déplacement Urbain, une étude auprès du cabinet M.T.I. a été lancée. Elle a pour but d'établir le diagnostic de la situation actuelle et d'inventorier les besoins.

A la fin du mois d'avril, une présentation des conclusions de ce travail sera effectuée et donnera lieu à un débat sur les différentes solutions à envisager.

MAÎTRISONS LES DÉCHETS

En matière d'environnement les responsabilités sont toujours partagées. Agir en citoyen respectueux de son cadre de vie, c'est contribuer à l'améliorer.

De nouveaux aménagements et services dans la région proche d'Ozoir-la-Ferrière ont récemment rendu le réflexe écologique plus facile.

Des déchetteries plus proches

L'ouverture, courant juillet 2002, de la déchetterie du SIETOM dans la zone industrielle de Gretz, a ouvert de nouvelles possibilités d'évacuation des déchets.

Les déchets suivants sont admis, en quantité limitée : tout-venant, ferrailles, déchets verts, gravats, papiers, cartons, bois, huiles de vidange, batteries, huiles de fritures. Les déchets ménagers spéciaux peuvent également être déposés. Il s'agit des peintures, acides et bases, solvants, liquides inflammables, aérosols non vidés, lubrifiants, corps gras végétaux, produits photographiques, films et radios, produits phytosanitaires, antigels, produits dés herbants, néons.

Une carte d'accès est établie, pour chaque foyer, sur présentation d'un justificatif de domicile de moins de trois mois et d'une pièce d'identité, à la déchetterie, ou au SIETOM. L'accès, entièrement gratuit, est strictement réservé aux particuliers. Pour plus d'informations

(horaires, quantités de déchets) n'hésitez pas à contacter le SIETOM au numéro vert 0 800 777 547.

Une étape supplémentaire sera bientôt franchie avec la mise en service en 2004 de la déchetterie d'Ozoir en lieu et place de l'ancienne station d'épuration.

Le printemps est là, les déchets verts aussi

Le ramassage des tontes, petits branchages...s'effectue aux jours et heures de collecte des ordures ménagères. (voir encadré)

Quelques consignes importantes sont à respecter :

Conditions : les branchages ne doivent pas dépasser 80 cm de long et 1 cm de diamètre. Les ramifications doivent être coupées et les fagots ne sont pas acceptés.

Volumes : à chaque collecte 3 sacs fermés de 100 litres et 15 kg maximum sont autorisés.

En attendant l'ouverture de l'équipement d'Ozoir, les volumes supérieurs peuvent être confiés à la déchetterie de Gretz-Armainvilliers, dans la limite de 2 m cube par semaine et par foyer.

JOUR DE PASSAGE POUR LES ORDURES MÉNAGÈRES

(chaque particulier doit se munir d'un bac à ses frais).

Lundi et vendredi :

Archevêché, Brèche aux Loups, Zone industrielle, Cité de transit, Les Prés d'Armainvilliers, Fond de Brac, Gare, Belle Croix, Chêne Ferrière, Poirier..

Mardi et samedi :

Vieux Village, Doutré, Notre-Dame, Anne Frank, Les Pins, La Ferme des Agneaux, Domaine d'Armainvilliers, Zone Industrielle près du pont RN 4, C.E.S. Route de Roissy.

Mardi et jeudi :

Campus Sainte Thérèse. Tous les jours (sauf dimanche) : Avenue du Général de Gaulle, Avenue du Général Leclerc.



**ASSAINISSEMENT • VOIRIE
TRAVAUX PUBLICS
ET PARTICULIERS
TERRASSEMENTS**

**Z.A. Lavoisier - 2, rue Lebon
77220 PRESLES EN BRIE
Tél./Fax : 01 60 02 51 15**

G.prod
Photo 1 h d'après 135 et numériques
Mariages
Clubs sportifs, photos scolaires
Identités
Portraits studio
4, rue Auguste Hudier
77330 OZOIR LA FERRIERE
tél : 01 64 40 25 20
fax : 01 64 40 25 55
42, rue de Paris
77220 GREZ-ARMAINVILLIERS
tél : 01 64 42 09 11
www.gprod.fr

**G.C.T.A.
CENTRE DE CONTRÔLE**
Gretz Contrôle Techniques Automobiles
N° agrément S077T024
NOUVELLE
ADRESSE
13, rue de la Ferme (face à Intermarché)
77220 GREZ-ARMAINVILLIERS
Ouvert du lundi au samedi
de 8h15 à 12h et de 13h30 à 19h
Tél. : 01 64 06 49 38
Fax : 01 64 25 38 08

TP TRAVAUX PUBLICS
VOIRIE
ASSAINISSEMENT
2000 S.A.
24, rue Raoul Dautry - 77340 PONTAULT-COMBAULT
Tél. : 01.60.29.42.72 - Fax : 01.60.29.22.07
E-mail : tp-2000@wanadoo.fr

au Pavillon bleu
Hôtel 2**
Restaurant Gastronomique
Découvrez notre **CARTE D'ÉTÉ**
Service en terrasse
Menus à partir de 23€
Tél. : 01 64 40 05 56
<http://www.aupavillonbleu.com>

ECT

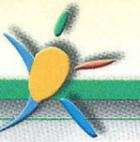
**ENVIRO-
CONSEIL-
TRAVAUX-**

*Aménagements d'Espaces
Sur Remblais Inertes*

D 401 - Route du Mesnil Amelot
77230 VILLENEUVE SOUS DAMMARTIN

Tél. 01 39 85 65 07

Fax 01 39 87 51 89



LES ÉLUS PLUS PROCHES DE VOUS

LES COMITÉS DE QUARTIER : UN LIEU POUR ÉCOUTER... INFORMER... DIALOGUER... CONSEILLER... RÉSOUDRE.

Un espace de dialogue entre habitants et élus.

Depuis plus d'un an, cinq Comités Consultatifs de Quartiers ont été mis en place. Ces comités consultatifs permettent d'évoquer tous les problèmes de la vie quotidienne dans notre ville et, souvent, d'y apporter ensemble des réponses. Ces rencontres avec les élus sont à la base d'une réelle communication avec les habitants : il s'agit de consultations individuelles où chacun peut aborder les sujets de son choix, préciser ses attentes, faire des propositions, réagir aux actions menées... Dans chaque quartier, ces permanences sont tenues toutes les deux semaines. (voir calendrier ci dessous).

De plus, Monsieur le Maire reçoit les habitants, tous les quinze jours environ, lors de l'un des comités.

Vous pouvez aussi rencontrer personnellement le premier magistrat de la ville, en composant le 01 64 43 35 12.

Un suivi efficace

Chaque rencontre est traitée de façon rigoureuse : si l'élu de permanence ne peut apporter de réponse immédiate, il établit un document et le transmet aux adjoints et aux services directement concernés. L'ensemble des demandes est géré par le secrétariat des élus. De nombreux sujets trouvent ainsi une solution : un trou rebouché sur un trottoir, un sens unique instauré pour remédier à une situation dangereuse...

Parfois, pour une question bien spécifique, une réunion peut être spécialement organisée afin de recueillir l'avis des habitants d'un quartier ou d'un secteur de la ville.

Jean-François ONETO,
un Maire à votre écoute.



01 64 43 35 12

N'hésitez pas à prendre rendez-vous

Une centaine de demandes ont déjà été traitées. A l'avenir, en plus de la parution des dates dans Ozoir Magazine et sur les panneaux lumineux, des opérations ponctuelles de communication rappelleront les tenues de des réunions.

COMITES CONSULTATIFS DE QUARTIERS

| SECTEUR | LIEU | CONSEILLER | PROCHAINES PERMANENCES |
|---|---|---|--|
| Vieux Village Notre Dame | Mairie (Maison des Elus) Samedi 10h-12h | Marie TISSIER Chantal BOURLON | 26 avril 17-31 mai 14-28 juin |
| Armainvilliers Belle-croix Brèche aux loups | Conservatoire Samedi 10h-12h | Stéphen LAZERME Monique GRALL | 26 avril 17-31 mai 14-28 juin |
| Archevêché Gare | Espace COLUCHE Mercredi 10h-12h | Luc-Michel FOUASSIER Maryse DOUTRELANT | 23 avril 14-28 mai 11-25 juin |
| Résidence Vincennes Anne Frank | CSC Les Margotins Vendredi 14h-15h30 Samedi 21h-23h | Myriam MENARD Jorge DOS SANTOS | 25 avril 16-30 mai 13-27 juin 26 avril 17-31 mai 14-28 juin |
| La Doutré Poirier Clos de la Vigne | Ferme de la Doutré Mercredi 10h-12h | Dominique BERNARD Michel CONCAUD | 23 avril 14-28 mai 11-25 juin |

Quelques jours précédents ces réunions, la confirmation ou les modifications concernant ces réunions, vous seront annoncées sur les cinq panneaux lumineux situés en ville.



AMBULANCES DE PONTAULT-COMBAULT



Tous transports sanitaires assis ou allongés

82, rue Lucien Brunet - BP 62
77340 PONTAULT-COMBAULT
Tél. 01 60 28 24 34 - Fax 01 64 39 54 05

2, rue de la Croix Saint Marc
77220 TOURNAN EN BRIE
Tél. 01 64 25 32 32

MÉDECINE
HOSPITALISATION - CENTRE D'EXPLORATIONS FONCTIONNELLES
CARDIOLOGIE - GASTRO-ENTEROLOGIE - PNEUMOLOGIE
NEUROLOGIE - ONCOLOGIE ET TOUTES SPÉCIALITÉS

CHIRURGIE
ADULTES ET ENFANTS
TOUTES SPÉCIALITÉS
URGENCES MAINS

S.O.S. MAIN

LA FRANCOILIENNE
CLINIQUE
Tél. : 01 64 43 43 00

UNE ÉQUIPE DE PLUS DE 250 PERSONNES DONT 50 MÉDECINS À VOTRE DISPOSITION 24H/24

TOUTES URGENCES 24H/24 : 01 64 43 43 43
Centre d'urgences refait à neuf et homologué par le Ministère de la Santé

Présence médicale sur place 24H/24

16, avenue de l'Hôtel de Ville - 77340 PONTAULT-COMBAULT (50m de la mairie)
Tél. : 01 64 43 43 00 (Accueil et Consultations) - Fax : 01 64 40 68 60
ÉTABLISSEMENT CONVENTIONNÉ S.S. ET MUTUELLES

Le plus Grand Bloc Opérateur de l'Est Parisien

Le plus Grand Centre de Chirurgie Ambulatoire homologué de l'Est Parisien

Plateau technique Ultra-Moderne accessible 24H/24

La seule unité homologuée de Réanimation Polyvalente Médicale, Cardiologique et Chirurgicale Privée de l'Est Parisien

Le seul Centre Urgences Mains Réimplantations 24H/24 de l'Est Parisien

Chambres refaites (TV Satellite...)

y compris Radiologie Echographie Mammographie Scanner Angiographie Scintigraphie Laboratoire Kinésithérapie

Associations



DE NOUVELLES LECTURES À LA BIBLIOTHÈQUE



La bibliothèque propose maintenant le prêt de magazines et de revues sur différents sujets : arts, cinéma, théâtre, jardinage...

Vous pourrez trouver en particulier les numéros spéciaux consacrés aux grandes expositions de Paris. Le mois de parution, les magazines sont consultables sur place puis, les mois suivants, ils peuvent être empruntés au prix de 0,20 €.

Internet entre à la bibliothèque : les personnes inscrites à la bibliothèques peuvent utiliser une liaison Internet haut débit, par tranche de 1/2 heure. Des impressions de documents (couleur) sont possibles.

Autre nouveauté, les livres en gros caractères sont maintenant plus nombreux et plus récents afin de satisfaire les personnes éprouvant des difficultés de vision.

Enfin pour les plus jeunes, la bibliothèque poursuit et développe ses animations destinées aux scolaires et aux enfants fréquentant la crèche et le centre social des Margotins.

LA BIBLIOTHÈQUE EN PRATIQUE

Adresse :
Place des Sports (au dessus du Marché)
Ouverture : Mardi de 15H à 17H30
Mercredi de 9h à 12h et de 14H30 à 18H
Vendredi de 9H30 à 11H30
Samedi de 9H à 12H

Pendant les vacances scolaires :
mercredi et samedi matin, de 9H à 12H.

Tél : 01 60 02 95 43

LES TARIFS :

Cotisation annuelle :
Famille : 9,15 €
Jeunes (âge) : 4,55 €

Participation par prêt (15 jours)
Livre adulte : 0,75 €
Livre " jeune " : 0,40 € ou 0,60 €
selon le prix du livre
Livre de poche : 0,40 €

Nouveautés : 1/20 ème du prix d'achat
Internet haut débit gratuit pour les lecteurs (inscrits) par 1/2 h.
Impression de documents : 0,40 €

L'UNION NATIONALE DES COMBATTANTS NOUS COMMUNIQUE

La section U.N.C. d'Ozoir-la-Ferrière a tenu son Assemblée Générale le 10 janvier 2003. Le bureau suivant a été mis en place :

| | |
|-------------------------|--|
| Président : | Jacques JARRIGE |
| Vices-présidents : | Gilbert PHILIBERT, Gilbert HOUDARD |
| Trésorier : | Jacques JARRIGE |
| Trésorière adjointe : | Andrée ROFFY |
| Secrétaire : | Pierre MEPONTE |
| Secrétaires adjointes : | Marguerite-Marie VANNESTE, Edith TROUVE |
| Porte-drapeau : | Joël GREMONT |
| Porte-drapeau adjoint : | Pierre MEPONTE |
| Comité des fêtes : | Paul BERNARD, Roberte GREMONT, Claude FOULQUIER, Jean FOULQUIER, Marcel LEROYER, Jean TERREC |

Les adhérents et les Ozoiriens désirant des informations sont les bienvenus, tous les 2èmes mercredis du mois (14 mai, 11 juin, 9 juillet, 10 septembre, 15 octobre, 12 novembre, 10 décembre) sauf en août.

Précisons que peuvent devenir membres de l'U.N.C., les militaires des forces armées françaises d'active et de réserve ayant participé à des opérations reconnues comme guerre, maintien de l'ordre ou de la paix et ce, depuis la guerre de 1914-1918.

Les conjoints ou parents en ligne directe d'un combattant mort pour la France ou de tout militaire ayant servi sous le drapeau, en temps de guerre ou de paix, peuvent également adhérer.



DISTRIBUTEUR STOCKISTE

BOIS DE CHARPENTE
BOIS DE MENUISERIE
PARQUETS - LAMBRIS
BARDAGE BOIS - PANNEAUX
LAME DE TERRASSE
ET CAILLEBOTIS BOIS
LASURE - VERNIS
COLLES - OUTILLAGE

Dépôt ouvert
de 7h15 à 12h
et de 13h30 à 17h30
du lundi au vendredi

7, rue Louis Armand Z.I.
77330 Ozoir-la-Ferrière
Tél. : 01 60 18 59 89
Fax : 01 64 40 46 40



S.A.R.L. MIGNOT

MÉCANIQUE - DÉPANNAGE - REMORQUAGE
TÔLERIE - PEINTURE

CHRONO-SERVICE

NOUVEAU

Entretien de votre véhicule sans rendez-vous
Toutes marques à des prix forfaitaires

25, avenue d'Armainvilliers
77220 GRETZ-ARMAINVILLIERS
Tél. : 01 64 07 14 31 - Fax : 01 64 25 38 08



CENTRE AUTO

VÉHICULES NEUFS ET D'OCCASION
VÉHICULES RÉCENTS (Usine)
FAIBLE KILOMÉTRAGE - TOUTES MARQUES
15, rue de la Ferme (face à Intermarché)
77220 GRETZ-ARMAINVILLIERS
Tél. : 01 64 07 36 20 - 01 64 07 14 31

J. LOPES *votre artisan depuis 1976*

7, av. Clément Ader - 77220 Gretz - Tél./Fax 01 64 07 32 77

**MAÇONNERIE • COUVERTURE
CARRELAGE • RAVALEMENT**

TOUS TRAVAUX d'AMÉNAGEMENT et RÉNOVATION

Renaux Stores

STORES - FERMETURES - FENÊTRES

57, Grande Rue - 77135 PONTCARRÉ
Tél. 01 64 66 03 25 - Fax : 01 64 66 02 90
www.renauxstores.com



La Treille

Vente de vins de propriétés...

Champagnes, Alcools, ...

LIVRAISON
GRATUITE

Week-ends dégustations...

71, av. du Général-de-Gaulle - 77330 Ozoir-la-Ferrière
Tél./Fax : 01 64 40 19 41

Modern' Confort

**Chauffage - Plomberie
Sanitaire - Carrelage
Aménagement Décoration
Cuisines et Salles de bains**

27, av. de la République - 77340 Pontault-Combault
Tél. : 01 60 28 50 37 - Fax : 01 60 29 14 54

ACS AUTOMOBILES.

**MÉCANIQUE - TÔLERIE - PEINTURE
TOUTES MARQUES**

- Vente véhicules neufs et occasions.
- Prêt véhicule.

☎ 01.60.02.67.00

30, rue de Lésigny • 77330 OZOIR-LA-FERRIÈRE
Fax 01 64 40 05 98



Tous les jours, bon nombre d'Ozoiens croise un homme dont ils n'imaginent pas la profession, ni la carrière jalonnée de rencontres avec des personnages qui ont marqué le monde du spectacle en France.

Il faut dire que sans sa tenue de scène, ni son maquillage, il est bien difficile d'imaginer que presque 40 années de sa vie ont été consacrées à la "Piste aux étoiles", dans la peau du Clown Patoche. Nous avons rencontré cet homme hors du commun pour qu'il nous parle de sa carrière et de sa vie.

SA RENCONTRE AVEC EDITH PIAF

Son destin fut très vite marqué par le monde du spectacle puisque dès l'âge de 17 ans il commence dans le Music Hall. Ses prestations l'amènent à rencontrer nombre de vedettes réputées. Citons par exemple : Jacques Brel, Fernand Reynaud, Eddie Constantine ou encore Jean-Claude Pascal. Il a la chance d'être remarqué lors de l'émission "36 chandelles" par Jean Nohain qui l'incite à poursuivre dans cette voie. Mais surtout et ce sera pour lui une révélation, l'audition que lui accorde Madame Edith Piaf. Elle lui donne comme conseil : "tu dois savoir travailler aussi bien dans une boîte de conserve que dans un grand palace". Dès lors, sa carrière artistique est tracée. L'appel de la piste est de plus en plus irrésistible. Son mariage avec Yolande Rech, fille d'une grande dynastie du cirque, l'intègre définitivement dans la grande famille du cirque.



PATOCHE OU LE CLOWN AU GRAND CŒUR

IMPLIQUÉ EN AFRIQUE

Au fur et à mesure des représentations, sa popularité ne cesse de croître et vient le moment où il décide de monter son propre spectacle. Il le veut hors du commun et propose avec la participation des ministères concernés que ce soit un lieu éducatif pour les enfants. 20 ans de sa vie vont être consacrés à apporter "l'école du cirque" aux enfants. Ecole de la tolérance, du courage, de la volonté et de la ténacité. Avec son chapiteau, il va parcourir la France mais aussi le continent africain. Au contact de cette population, il associe l'éducatif à l'humanitaire. En effet, une partie des recettes des spectacles est consacrée à l'achat de nourriture mais aussi à la réalisation d'une école et d'un centre de santé au Burkina Faso.

De retour en France, touché par la malchance, il perd son chapiteau lors d'un incendie. Malgré ce désastre et la perte de son outil de travail, rien ne l'arrête et à force de volonté et de courage, il remonte sur les planches pour continuer son œuvre. Il se produit dans les écoles, les associations, et dès qu'il le peut, repart en tournée.

SAVOIR REBONDIR

Plein d'imagination, à l'égal de son personnage de scène, il ne cesse de mettre en place des projets tant humanitaires que ludiques. Les enfants d'Ozoir-la-Ferrière l'ont aperçu à Noël au côté de M. le Maire, lors des spectacles offerts aux écoles.

Pour tout spectacle contactez
Le Clown PATOCHE :
TÉL. 01 64 40 14 96



AGNOLONI-TRAN, UN TALENTUEUX DUO CHANT-PIANO

Une église Saint-Pierre comble, un programme aussi copieux que digne d'intérêt, une grande émotion musicale, des tonnerres d'applaudissements, voilà bien un concert qui fera date à Ozoir-la-Ferrière. Premier du genre dans notre ville, le concert donné le 7 février par le duo chant-piano Laura Agnoloni et Christophe Tran, a marqué l'auditoire. Le répertoire baroque italien abordé par Laura Agnoloni fut grandement apprécié pour sa variété, alternant œuvres dramatiques et morceaux plus enjoués.



Mais le sommet de ce récital fut sans conteste la scène " Sposa son disprezzata " extraite de l'opéra Bajazet d'Antonio Vivaldi pour les qualités expressives dont Laura Agnoloni su faire preuve. L'ambiance recueillie et intimiste du lieu a aussi favorisé la découverte par le public de l'inégalable qualité de voix d'une chanteuse maîtrisant parfaitement son art et sachant le communiquer.

Quant à Christophe Tran, déjà bien connu des Ozoiriens comme professeur au Conservatoire Municipal Maurice Ravel, il nous a encore une fois

démonstré l'étendue de ses talents : accompagnateur attentif de Laura Agnoloni, mais aussi soliste inspiré et souvent véhément. Il a su captiver l'auditoire dans un répertoire essentiellement romantique : notamment Schubert, Chopin, Liszt et pour clôturer sa prestation une " Rhapsody in Blue " de Georges Gershwin des plus vivantes.

Pour toute l'assistance, une seule envie à l'issue de concert organisé par la municipalité : qu'il soit suivi de bien d'autres, comme l'a promis Mme Antoinette Jarrige, adjointe à la culture.

DES FOURBERIES BIEN ENLEVÉES

" ARGANTE
Ouais ! Voici qui est plaisant.
Je ne déshériterai point mon fils ?

SCAPIN
Non, vous dis-je.

ARGANTE
Qui m'en empêchera ?

SCAPIN
Vous-même. "

Chacun se souvient sans doute de ces célèbres répliques des Fourberies de Scapin. Mais bien loin de souvenirs studieux, la représentation donnée par la troupe de l'association de la Douvre nous a montré tout ce que le théâtre de Molière avait de vivant. La qualité des acteurs, la spontanéité de la mise en scène ont séduit un public nombreux et de tous âges. Après la représentation non moins réussie et consacrée, au mois de janvier, aux textes de Guy de Maupassant, ce spectacle confirme tout le potentiel créatif de la troupe.

AU PRINTEMPS : LA POÉSIE ÉCLOS

Désormais le rendez-vous est pris : chaque printemps arrivant, les Ozoiriens trempent leur plume dans l'encrier, jouent avec les rimes et se lancent dans les joutes poétiques.

Le 7ème concours de poésie de la Ville d'Ozair invitait les jeunes du primaire et du secondaire, mais aussi les adultes, à trouver leur inspiration, en vers classiques, contemporains ou libres. Un défi que tous les

participants ont fort noblement relevé.

Les lauréats :

Catégorie " secondaire " :
Charlotte ROBIN, 1er prix,
Pauline DE LAVAL, 2ème prix,
Maud MONTILLON, 3ème prix ;

Catégorie " primaire " :
Océane COGNARD, 1er prix,
Félix CHATHAPANYA, 2ème prix,
Pauline AULAS, 3ème prix ;

Catégorie " adultes " :
Marie-Hélène PENEAU, 1er prix,
Roger PAUDRAT, 2ème prix,
Isabelle SAPE, 3ème prix.



SALON DE PRINTEMPS :

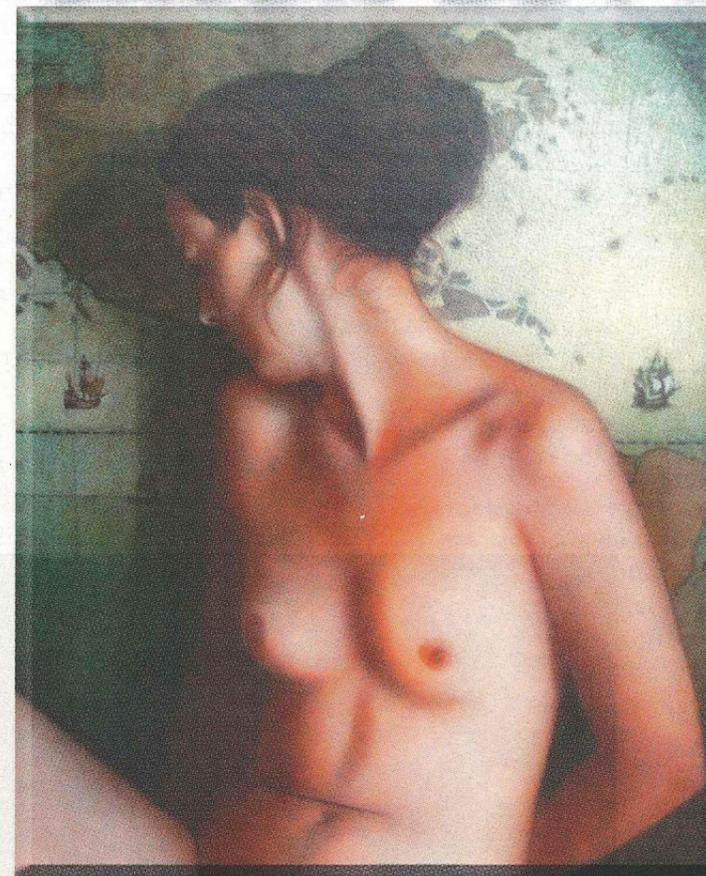
Un vingtième anniversaire tout en délicatesse

" Grâce, sensibilité, mystère, imaginaire " C'est par ces mots qu'une visiteuse du 20ème salon de peinture et sculpture résumait ses sentiments devant les oeuvres exposées.

Autour d'elles, les sons et les parfums tournent dans l'air du soir. Un jardin oriental, remarquablement réalisé, pour décor, un parfum d'ambre précieux et une douce musique formaient un écrin parfait des nombreuses œuvres présentées.

Anne-Lan, invitée d'honneur, a su rassembler, aux cotés de ses très délicates peintures sur soie, plusieurs artistes de grand talent.

Parmi eux, le sculpteur Angel-Peres et le peintre Giorgio Brunacci ont tous deux reçu le prix de la municipalité pour la qualité de leur travail.



" Viaggio " de Giorgio Brunacci.

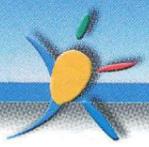


Anne-Lan félicite la municipalité pour la qualité du salon

"Uranie muse de l'astronomie" d'Anne-Lan



" Attente " d'Angel-Perez.



LES PROFESSEURS DU CONSERVATOIRE SOUS LES SUNLIGHTS

Dimanche 23 mars, à la salle Colette Besson, les professeurs du Conservatoire Maurice Ravel donnaient leur concert de gala annuel. Un programme et des formations variés, de Telemann à Chostakovitch, du soliste à l'orchestre, nous convièrent à de multiples émotions. Du frisson de la virtuosité au calme de la méditation, en passant par la malice de certaines œuvres, la musique classique, et de jazz, a comblé l'auditoire. Une occasion aussi d'apprécier la compétence des enseignants du Conservatoire et les progrès constants de l'orchestre. Cette année le concert a accueilli une nouvelle formation, le Chœur du Conservatoire, qui s'attaquera au vaste répertoire de la musique pour chœur et interviendra avec l'orchestre.

Si vous aimez chanter, le Conservatoire propose maintenant deux choix :

La Chorale du Conservatoire, que vous connaissez, sous la direction de Corinne Forestier, est un ensemble où vous aborderez le chant de manière ludique. (Répétitions le mardi de 20 h 15 à 22 h dans l'auditorium)

Le Chœur du Conservatoire aborde des œuvres plus complexes, sous la direction d'Edson Goncalves. (Répétitions le jeudi de 20 h à 22 h dans l'auditorium)

Pour tous renseignements, téléphonez au secrétariat, 01 60 02 71 94

CHORUS LIFE : SOUS LE SIGNE DU GOSPEL

Samedi 22 mars, à la salle Colette Besson, les retrouvailles du groupe Chorus Life et du public d'Ozoir furent chaleureuses et pleines d'enthousiasme. Enthousiaste, on le serait à moins devant la joie de chanter et de danser animant les chanteuses et chanteurs de la formation de François Roure. Chorus Life est décidément une association qui, toutes générations confondues, transcende les styles, et ne manque pas de projets. Nous espérons les revoir très bientôt sur les planches d'Ozoir.



FLASH INFO JUMELAGES

Dans le cadre du Jumelage, et afin de reprendre contact avec les nouveaux interlocuteurs en place, nous avons reçu, le dernier week-end de février les délégations portugaise et irlandaise. Quels types d'échanges envisager, comment travailler ensemble, constituaient les sujets de ces rencontres avec Esposende et Swords.

Outre les visites de différents sites de la ville, tels que la bibliothèque, le C.C.L.O., la piscine municipale, le gymnase Boulloche, le marché et le

centre ville, ce week-end a été propice à la réflexion.

Les réunions de travail, riches en élaboration, permirent à chacun de proposer différentes orientations pour la relance de nos relations. Des élus, des représentants culturels, sportifs ou techniques des deux délégations exposèrent leur vision quant à l'avenir des échanges rendant ces rencontres dynamiques et constructives.

La ville de Swords, par exemple, organise un salon international de la photographie et nous propose d'y participer. Ce projet, de grande qualité, pourrait être l'occasion de mettre à l'honneur les talents des

Ozoiens. Aussi la ville envisage, l'organisation d'un concours de photographie, au mois d'octobre ou de novembre 2003. Un complément d'information sera donné dans le prochain numéro d'Ozoir Magazine.

Du côté d'Esposende, la participation de certains de leurs prestigieux artistes peintres à nos expositions de peinture et sculpture est envisagée.

Bien des idées, de toute nature, furent avancées et nos prochaines visites à Esposende et à Swords auront pour but d'en finaliser certaines et de donner un nouvel essor à nos échanges.

VIANDE BOVINE : LES ÉTUDES CONTINUENT

En janvier 2003, une enquête personnalisée sur un éventuel retour de la viande bovine dans les cantines scolaires, a été réalisée auprès de tous les parents dont l'un des enfants a mangé au moins une fois à la cantine depuis septembre 2002. Une invitation à participer à une conférence-débat était jointe.

La conférence eu lieu le 6 février 2003, avec la participation de certains des plus grands experts français et de nombreux représentants des villes avoisinantes, élus et parents.

Les intervenants ont affirmé que les mesures prises par les pouvoirs publics en France étaient adaptées. Aujourd'hui, ils estiment que la crise se trouve derrière nous et pensent maintenant possible de réintroduire la viande de bœuf dont les différents apports nutritifs sont appréciables.

En dépit d'une information ciblée (courrier aux parents, affiches...) et de la qualité des intervenants, la population s'est très peu déplacée



pour cette réunion. La participation à l'enquête a également été faible. Il y a eu 116 réponses soit environ 10% de participation dont 56% de parents favorables au retour du bœuf et 44% contre. Dans leur majorité, les membres de la commission des menus ont souhaité la réintroduction de la viande bovine.

Des précautions renforcées

Mr Oneto a rappelé que dans le contrat de restauration scolaire, la ville a imposé le total respect des diverses dispositions réglementaires françaises et européennes, présentes, et même, à venir. Il a souligné qu'en

plus des mesures de l'Etat destinées à garantir la sécurité alimentaire, le contrat exige déjà que seul le muscle de veau ou de bœuf soit utilisé. Notre fournisseur s'est également engagé à ne servir que de la viande bovine française.

De plus, Madame Méléard, adjointe au maire déléguée à la Vie Scolaire, a décidé de faire mener, par le service de restauration scolaire de M. Pierre-Albert Batonga, un travail de renforcement du contrôle de la traçabilité auprès du fournisseur. La ville veut en effet, avant toute décision, pouvoir s'assurer, dès la consommation, de l'origine, du lieu de naissance, de celui d'élevage et d'abattage de l'animal.

RECHERCHE ANIMATEURS

La Mairie d'Ozoir-la-Ferrière recherche des étudiants pour la surveillance des cantines scolaires dans l'ensemble des écoles d'Ozoir et éventuellement pour les centres de loisirs.

S'adresser à Madame Sudorrsulan, au 01 64 43 35 50.



Le carnaval cela se fête !

Au collège Gérard Philippe, la tradition ne s'est pas perdue : plus de cents élèves de la 6ème à la 3ème se sont costumés souvent avec bonheur et toujours dans la bonne humeur.



ALPHA T.P.

TRAVAUX PUBLICS

1, rue Léonard de Vinci - BP N°106

Z.I. La Haie Passart - BP 106 - 77253 BRIE-COMTE-ROBERT CEDEX

Tél. 01 64 05 29 66 +

Télécopie 01 64 05 82 01

RCS MELUN B 327 880 779

- 1er gestionnaire de **réseaux de chauffage urbain** en Europe.
- 1er exploitant européen d'**installations thermiques**.
- Partenaire des plus grands groupes européens pour la gestion de leurs **utilités et fluides industriels**.
- L'un des premiers acteurs en Europe pour la **cogénération et la production décentralisée d'électricité**.
- Parmi les premiers opérateurs européens de **facilities management** des sites industriels et tertiaires.



Centre Ile-de-France Est

6, rue de la Marnière - ZAC St Christophe - 91800 BOUSSY SAINT ANTOINE

Tél. 01 69 00 11 02 - Fax 01 69 00 11 23



Ozoir Auto-école

Permis B - Conduite accompagnée - Perfectionnement



Cours de codes (Diapos / Vidéo / DVD) du mardi au samedi

Tél. : 01 64 40 45 34

52, avenue du Général Leclerc - 77330 Ozoir



LES MÉTIERS DE LA GENDARMERIE SE PRÉSENTENT

La gendarmerie offre diverses formules d'engagement

Qu'est-ce que la Préparation Militaire Gendarmerie (P.M.G.) ?

La P.M.G. est destinée à acquérir les rudiments du métier de gendarme pour, au sein de la réserve opérationnelle, participer à un service d'ordre (événement sportif...), effectuer des patrouilles de surveillance et aider les personnes en détresse (catastrophes naturelles...). La période de formation a lieu à Beynes (Yvelines) :

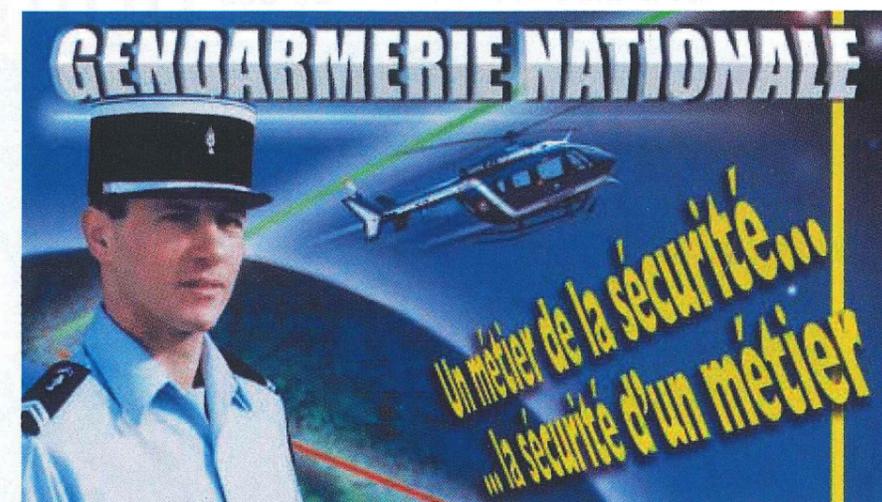
- une session d'hiver répartie sur 5 week-ends et une période bloquée de 8 jours en février.
- une session d'été en juillet d'une durée consécutive de 15 jours.

La P.M.G. permet de souscrire un engagement pour une durée de 1 à 5 ans renouvelable, de recevoir une formation et un entraînement, d'apporter un renfort aux unités de gendarmerie départementale ou de gendarmerie spécialisée, d'avoir un emploi proche de son lieu de résidence et, sous certaines conditions, la possibilité de monter en grade, donc d'exercer des responsabilités correspondantes.

Les activités sont au minimum de 5 jours et de 30 jours maximum et sont rémunérées.

LES CONDITIONS :

- Etre de nationalité française
- Etre dans sa 18ème année
- Avoir suivi la Journée d'Appel de Préparation à la Défense (J.A.P.D.)
- Avoir une bonne aptitude physique et être d'une taille minimale de 1,70 m pour les hommes et 1,60 m pour les femmes
- Etre de bonne moralité



Le Gendarme Adjoint Volontaire

Les jeunes Français de 18 à 26 ans, garçons ou filles, ayant effectué la J.A.P.D., ont aussi la possibilité d'effectuer un volontariat militaire dans la gendarmerie nationale, sous réserve de réussite aux tests d'aptitude. Le volontariat, d'une durée d'un an, est renouvelable dans la limite de cinq années. Le volontaire, militaire à part entière, exerce un véritable métier et est

rémunéré dans des conditions proches du SMIC. Il peut ainsi acquérir une première expérience professionnelle pour servir en unités opérationnelles ou occuper des emplois particuliers (secrétaires, informaticiens, mécaniciens, jardiniers, métiers de la restauration...). Une formation en école est assurée pendant 12 semaines pour les emplois opérationnels et pendant 4 semaines pour les emplois particuliers.

LES CONDITIONS :

Etre de nationalité française, et âgé de 18 ans révolus et moins de 26 ans à la date du dépôt de la demande

Etre apte physiquement et, pour les postes opérationnels, être d'une taille minimale de 1,70 m pour les hommes, 1,60 m pour les femmes. Pour les emplois particuliers : 1,54 m pour les hommes ; 1,50 m pour les femmes.

Jouir de ses droits civiques et être en règle vis-à-vis du service national.

Posséder au minimum un C.A.P. ou une expérience professionnelle pour les emplois particuliers.

Les sous-officiers

Sélectionnés après deux journées de tests, les candidats suivent une formation d'un an dans une école de gendarmerie. Disponibilité,

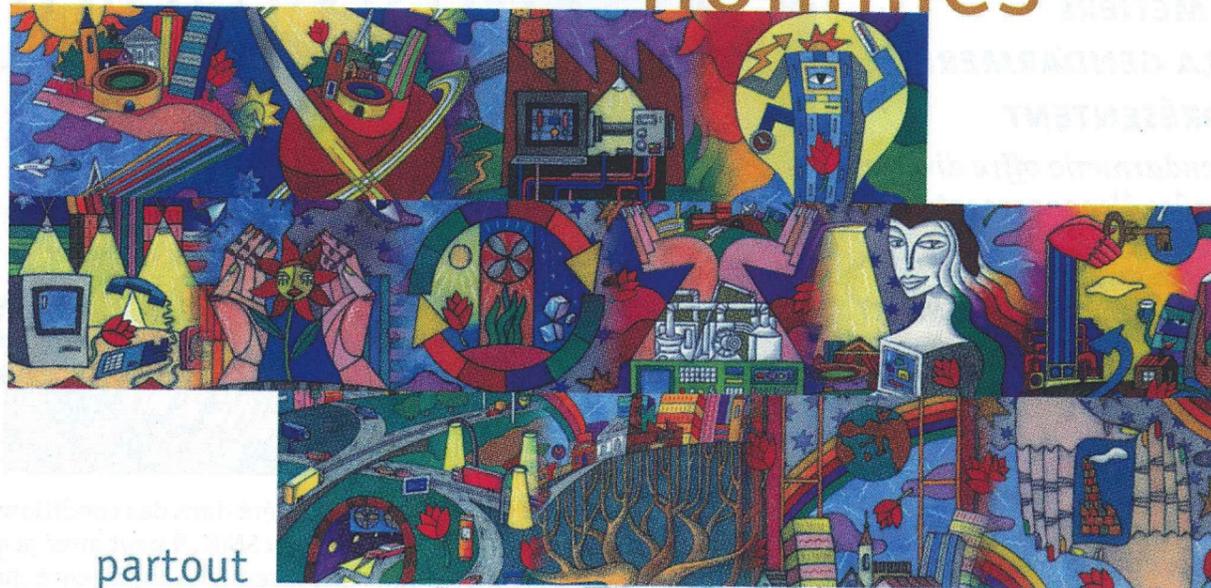
esprit d'initiative, dynamisme sens des relations humaines, telles sont les qualités recherchées chez les candidats sous-officiers.

Les officiers

Pendant deux ans, ils sont formés à l'Ecole des Officiers de la Gendarmerie Nationale à Melun (77). La formation, militaire et spécifique leur permet d'exercer des fonctions de commandement et de cadre de haut niveau. Des qualités relationnelles et de décideur ainsi qu'un sens développé de la communication sont nécessaires pour exercer leurs missions au contact des autorités administratives, judiciaires, des élus et des citoyens.

Pour tout renseignement vous pouvez contacter Monsieur Antoine GOETZMANN, Conseiller Défense : Tél : 01 64 43 35 12 N° Indigo Gendarmerie : 0 820 220 221

Des idées et des hommes



partout
où le

courant passe

Eclairage public / Signalisation tricolore / Illuminations
Postes de transformation / Réseaux aériens et souterrains
Réseaux de télécommunications et d'informations
Instrumentation et Automatismes.

De la Maintenance aux Services Multitechniques
Branchés sur l'avenir, nous évoluons avec nos clients.

SPIE

Spie Trindel

Centre d'activités
9, avenue de la Trentaine
77500 CHELLES
Tél. 01.64.72.73.80
Fax 01.64.72.73.99

Certification AFAQ ISO 9001

Devenir l'entreprise de référence



PERMANENCE SOCIALE

Depuis le 1er avril, M. Dacheux, maire adjoint délégué aux affaires sociales, tient sa permanence tous les mardis matin, de 9H à 12H, dans les locaux du C.C.A.S., 8 avenue Edouard Gourdon (ex-sécurité sociale).

Si vous éprouvez des difficultés d'ordre

social, venez le consulter pour rechercher avec lui une solution à vos problèmes.

Attention ! Les questions liées aux demandes de logement ne relèvent pas de cette permanence. Pour cela, M. Dacheux continue de vous recevoir sur rendez-vous, à la maison des élus.

(Tél : 01 64 43 35 12)

LA F.N.A.T.H. une association d'aide aux Handicapés ou Accidentés du travail

La F.N.A.T.H., Fédération Nationale des Accidentés du Travail et des Handicapés, rassemble, conseille et défend toutes les personnes handicapées ou victimes d'accidents. Elle est ouverte à toutes les personnes, quelque soit le régime social : régime général ou particulier, agricole, fonction publique ...
 La F.N.A.T.H. veille à l'ap-

plication de la législation sociale existante, défend ses adhérents auprès des pouvoirs publics et les conseillent lors de la constitution de leurs divers dossiers. Elle est aussi la seule association habilitée à les représenter devant les tribunaux des affaires sociales et de la Cour d'Appel.

La section locale d'Ozoir-la-Ferrière assure des permanences au siège du groupement départemental, 20 rue de Férolles, du mardi matin au samedi matin.

Tél. : 01 60 02 74 83



DEMANDE DE LOGEMENT : attention au renouvellement !

VOICI LES RÈGLES À CONNAÎTRE :

Toute demande de logement a une durée de validité d'un an.
 Ainsi, chaque année, vous devez la renouveler.
 A défaut elle sera classée sans suite, après préavis, à



DES PRÊTS LOGEMENT À TAUX RÉDUIT

La Caisse Départementale d'Aide au Logement, " C.A.D.A.L. ", propose des prêts complémentaires pour l'accession à la propriété ou la rénovation et l'extension.
 Ces prêts peuvent être accordés au taux de 2,5% sur une durée de 3 à 10 ans. Ils varient d'un montant de 5 500 € à 10 000 € selon la nature du projet, la situation familiale et les ressources du demandeur.
 Les conditions d'attribution sont les suivantes :
 L'habitation doit se situer en Seine-et-Marne et constituer la résidence

principale.
 Le demandeur doit résider ou exercer une activité en Seine-et-Marne depuis au moins 2 ans ou y être muté ou s'y installer pour sa retraite.
 Le demandeur ne doit pas être déjà propriétaire d'un bien immobilier (sauf bien en vente).
 Un prêt peut également être consenti aux personnes ne résidant pas en Seine-et-Marne désirant acquérir une habitation de plus de 20 ans avec travaux de mise aux normes minimales d'habitabilité.

Pour en savoir plus :
 C.A.D.A.L.,
 Hôtel du Département
 77010 MELUN CEDEX
 Tél. 01 64 14 73 91

l'échéance du 14ème mois suivant la date de la demande.
 De même si elle a été rejetée par un organisme bailleur, il est nécessaire de vous réinscrire.



LES ARCHERS D'OZOIR VISENT JUSTE.

Pour leur saison d'hiver, les Archers d'Ozoir ont fait honneur à leur réputation : de bons résultats et une relève prometteuse.



sont couramment appelés à juger les points litigieux loupe en main !

7 podiums pour Ozoir

Ozoir rassemble une équipe très soudée, chacun se sait soutenu par ses compagnons de club. Cette excellente ambiance explique probablement les bonnes performances des Archers d'Ozoir, tant individuellement que par équipe.

Si les archers confirmés ont cette année encore bien tenu leur place en se classant tous dans les groupes de têtes, les résultats montrent que la relève est prometteuse. Ne prenant en compte que les podiums on peut féliciter chacun dans leur catégorie :

en Arc droit :

Isabelle Langlois (1ère), Gaël Beaunée (2ème), Halima Delattre (1ère), Julia Carrico (3ème), Loïc Charlois (2ème), Joaquim Carrico (2ème) ;

Compound :

Pascale Meunier (2ème).

Lors de son allocution de clôture, le Président, M. Hervé Piallat, remercia les sponsors de leur précieux soutien ainsi que les personnalités présentes.

La remise des récompenses fut présidée par Marc Dusautoir, adjoint aux sports et Stephen Lazerme, conseiller municipal.

Dès la fin de l'été, les archers abandonnent bois et champs, trop humides et venteux pour des tirs précis.

C'est en salle que toutes les catégories poursuivent les rencontres. Comme chaque année, les Archers d'Ozoir ont organisé avec beaucoup de succès leur concours qualificatif pour les championnats de France. 54 compagnies d'Ile-de-France avaient délégué 227 de leurs meilleurs représentants, confirmant ainsi l'importance de cette manifestation.

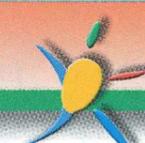
Le tir en salle est une école de maîtrise. Les blasons, placés à 18 mètres, ne mesurent que 40 cm. Le 10, centre de la cible, a un diamètre de 4 cm et les zones suivantes, du 9 au 1, n'ont qu'une largeur de 2 cm..

La pression est forte dans ces concours. Les heures de concentration intense épuisent les tireurs, mentalement et physiquement. La précision est telle que les arbitres

LA ROUE DU SUCCÈS

Comme déjà l'an passé, la randonnée de mi-Carême organisée par la section cyclotourisme de la VSOP, le comité Rando 77, a rassemblé 900 sportifs !

Un rendez-vous désormais bien ancré dans le calendrier puisque, succès aidant, certains clubs alentours ont même évité de programmer leurs propres manifestations ce dimanche pour que leurs membres puissent participer à la sortie d'Ozoir !



GOLF D'OZOIR, UN ESPACE COMPLET... UN LIEU UNIQUE



Le golf d'Ozoir-la-Ferrière est une structure ancienne et réputée de notre ville : il existe depuis 1928 et accueille de nombreux passionnés venant de toute la région !

Il comporte 27 trous répartis sur 92 hectares, un parcours traditionnel de 18 trous en forêt et un 9 trous, plus moderne et technique. Huit voitures électriques sont à la disposition des joueurs. L'entretien du terrain est assuré par une équipe de onze personnes : huit jardiniers, un mécanicien et un intendant bichonnent en effet toute l'année le parcours et ses abords. Un " Club House " réservé aux joueurs apporte une détente de qualité après l'effort.

Le golf n'est pas réservé aux joueurs aguerris. Pour les débutants, trois " pros ", trois professeurs, dispensent des stages d'initiation et des formules à la carte. En individuel la séance d'une demi-heure coûte 20 €. Des possibilités existent pour des cours en groupe.

Erratum

Dans les pages sport du précédent magazine nous indiquions que M.Grosselin fut le président de la section volley-ball de la VSOP. Il était en réalité trésorier de cette section.

EN PRATIQUE

L'A.S.G.O.L.F. est une association (Association Sportive Golf Ozoir La Ferrière). Elle est dirigée par M. François Bardet.

Ouverture au public tous les jours de la semaine de 8h30 à 19h30 (été). Le week-end, le golf est réservé à ses membres.

Une adresse : Domaine des Agneaux, R.N. 4, accès dans le sens Paris-Nancy
Un téléphone : 01 60 02 60 79
Un site : www.golfozoir.org

Pascal FROUIN

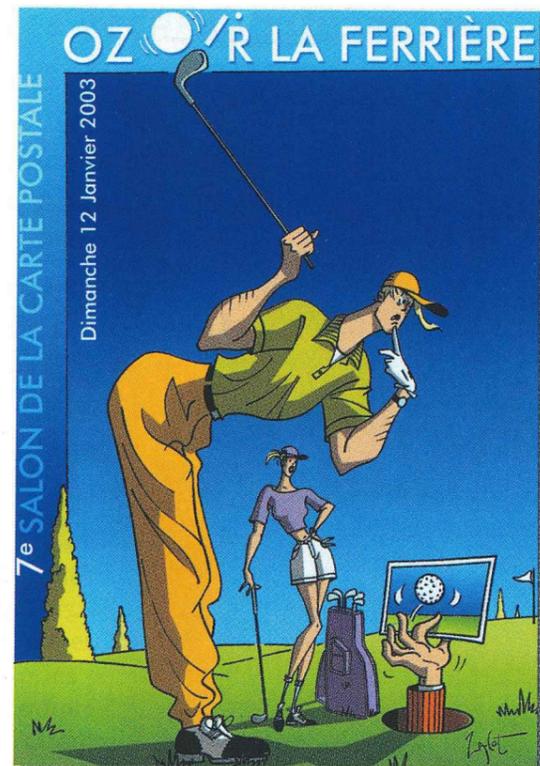


UN DIMANCHE DE FÊTE AUX MARGOTINS

Le 9 mars, le Centre Socio-Culturel Les Margotins organisait pour la 2ème année consécutive une fête à l'école Gruet. De nombreux bénévoles et toutes les associations du centre, culturelles ou sportives : Hora, la danse, les anciens et leur chorale, la gym ; les associations du monde : algérienne, comorienne, portugaise, les amis des D.O.M. ; la bourse aux vêtements ainsi que les enfants du club des aventuriers ont participé à l'élaboration de cette journée phare et fédératrice. Autour d'un immense "moules-frites", une foule

bigarrée s'était réunie sur le thème du carnaval. Petits et grands étaient déguisés : les uns en cow-boys, en curé, en clown, les autres en magiciens, en sans-culotte...

La journée s'est déroulée dans une ambiance joviale et conviviale, alternant numéros en tout genre (saxophone, chorale Chant'Ozoir, chansons, danse du club des aventuriers) et tours de danse. Tout cela n'aurait pas été possible, sans le formidable élan de dynamisme et de solidarité des différents intervenants et la participation de la municipalité.



La carte postale du salon 2003, créée par l'illustrateur Zacot.

UN DIMANCHE À LA CARTE...POSTALE

Le Salon de la Carte Postale est toujours en aussi bonne santé. Le dimanche 12 janvier s'est tenue l'édition 2003 au gymnase Belle Croix. La plupart des collectionneurs de la région ou même d'autres contrées, a répondu présent.

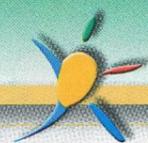
L'illustrateur Zacot, invité d'honneur, nous a présenté quelques-unes de ses créations, élégantes et lumineuses.

TALENT D'OZOIR : LES COULEURS DE LA MUSIQUE CAJUN

Le groupe de musique cajun " Red Benoit & the bayou stomp " qui s'est produit vendredi 21 mars Salle Belle Croix dans le cadre des concerts de l'association Talents d'Ozoir a conquis le public. Le Cajun est la musique des blancs descendants des acadiens c'est à

dire des habitants de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick (actuel Canada). Les textes sont donc généralement en cajun, un patois de français riche en expressions locales. Le violon, à côté de l'accordéon, est l'instrument central de cette musique aujourd'hui influencée par la country. Ajoutez à cela la mélodieuse guitare, l'in-

dispensable batterie et le pittoresque washboard (littéralement " planche à laver ", sorte de tôle ondulée que l'on gratte avec des dés à coudre) et vous obtiendrez un groupe dynamique, plein d'humour et de bonne humeur. Une bonne humeur contagieuse qui a fini par entraîner les spectateurs dans la danse.



18 février 2003 :

Un hommage simple mais chaleureux du sacrifice de Jacques Oudry, mort en Algérie le 18 février 1961.

19 mars 2003 :

La commémoration du cessez-le-feu mettant fin à la guerre d'Algérie a rassemblé l'ensemble des associations d'Anciens Combattants, les représentants de la Municipalité et du Conseil Général, Madame la Députée de la 8ème circonscription.



LA GALETTE DE LA F.N.A.C.A.

Le 12 janvier les membres de la Fédération Nationale des Anciens Combattants en Algérie-Maroc-Tunisie d'Ozoir tiraient les rois au réfectoire de l'école Gruet. Un après-midi plein de surprises pour les heureux gagnants du loto qui suivi.

Quelques-uns des lauréats du concours : Villes et Villages illuminés.

FLEURS ET LUMIÈRES

La Ville d'Ozoir vient de recevoir une Fleur de Vermeil au concours départemental des Villes et Villages Fleuris 2002 de Seine-et-Marne. Ce prix est une belle récompense et un encouragement pour nos équipes des espaces verts à poursuivre leurs efforts d'embellissement.

Ozoir s'est également illustrée au second concours départemental des Villes et Villages illuminés en recevant le diplôme de lumière de bronze. Au palmarès figurent également, à titre individuel, plusieurs habitants et commerces de notre commune.



Lumière de vermeil :

Mme Lebouru

Lumière d'argent :

Mme Bedouet, Mme Bourdelin

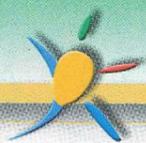
Lumière de bronze :

Mme Duroy, Mme Ferreira,

Lumière d'encouragement :

Le Temps des fleurs, Institut Béatrice Beauté, Coiff'in

Au nom de la Ville d'Ozoir, nous adressons à tous nos plus vives félicitations.



AVF : Bienvenue aux nouveaux habitants

C'est toujours un réel plaisir, pour Jean-François Oneto et les membres du Conseil Municipal, de participer à la soirée des nouveaux arrivants, organisée par Christiane Faure et son association, les A.V.F.

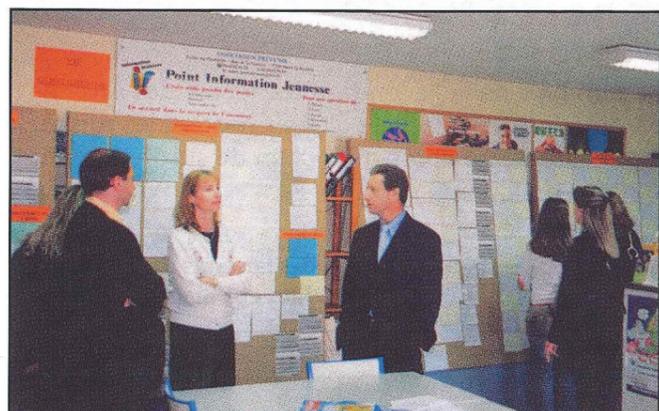
Pour ce premier contact avec la vie ozoirienne, le samedi 25 février, salle Belle Croix, nos récents concitoyens découvrirent les nombreuses activités de la commune.

Dans son allocution, Christiane Faure présenta l'objectif des A.V.F. : faciliter l'intégration au sein de la ville, en relation avec l'ensemble des autres associations.

Des cadeaux de bienvenue furent offerts par la Municipalité et autour du buffet, préparé avec talent par les bénévoles de l'association, tous se retrouvèrent pour partager un moment bien chaleureux.



La remise des cadeaux par Jean-François Oneto et Madame Christiane Faure.



Le 26 mars dernier, la journée jobs d'été, organisée par l'association Prévenir, offrait aux jeunes de plus de 18 ans d'Ozoir et d'ailleurs, la possibilité de consulter quantité de propositions pour les vacances. L'A.N.P.E., de nombreuses entreprises, parmi lesquelles des entreprises d'intérim et bien sûr, celles d'Ozoir, ont contribué à ces offres.

Comment figurer dans le guide d'Ozoir ?

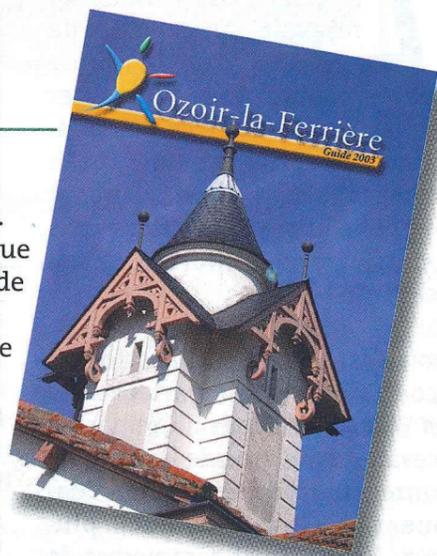
La nouvelle édition du guide pratique d'Ozoir-la-Ferrière vient de sortir. Si vous souhaitez figurer dans les prochaines éditions en tant que commerçant, artisan ou industriel, veuillez nous communiquer le nom de votre entreprise, l'objet de votre activité ainsi que vos coordonnées.

De même, si vous cessez votre activité ou changez d'adresse, merci de nous le faire savoir.

Ces renseignements nous permettront aussi de mettre à jour le répertoire des activités géré par le Service Emploi-Développement Economique.

Tél. 01 64 43 35 61

e-mail : ozoir.emploi@wanadoo.fr



NUIT DE LA POÉSIE

Dans le cadre du printemps des poètes également, la nuit de la poésie a réuni, le samedi 15 mars au Lycée Lino Ventura, poètes célèbres et locaux autour du thème de l'humour. La deuxième partie de la soirée était consacrée à la poésie croate avec la participation de Lidija Bajuk, écrivain et musicienne et de Kresimir Bagic, poète de renommée internationale.

Votre agenda de printemps

Avril 2003

● Samedi 19 avril
Collecte de Sang
De 9h à 12h et de 14h à 16h
à l'Espace Coluche

● 20 avril :
Chasse aux œufs de Pâques
Réservé aux enfants
jusqu'à 10 ans
Parc de la Source
(Rue Braque), de 14H à 17H
Rens. Syndicat d'Initiative
Tél. : 01 64 40 10 20

● Samedi 26 avril :
Soirée de printemps du
comité F.N.A.C.A.
19H30
Réfectoire de l'école Gruet

● Samedi 26 et
Dimanche 27 avril
Gymnase André Boulloche
Finale départementale des
Circuits Educatifs
Rens. V.S.O.P.
Tél 01 60 02 99 24

● Samedi 26 et
Dimanche 27 avril :
Lâcher de truites
De 8h à 17h au Lac Belle
Croix, avenue M. Schuman
Rens. Syndicat d'Initiative
Tél : 01 64 40 10 20

● Dimanche 27 avril
à 11h00 Place Arluison
Commémoration du
Souvenir des Déportés

● Dimanche 27 avril
Parking du magasin Lidl
Fête folklorique Portugaise
Rens. A.C.T.P.
Tél. 01 64 40 27 23

● Dimanche 27 avril
A partir de 13h00 au
Gymnase Jacques Anquetil
Stage " mini-basket "
Rens. Ozoir Basket Club
Tél. 01 64 40 15 76

Mai 2003

Vide-grenier
Jeudi 1er mai, jour de la
fête du travail, journée du
muguet, surtout dans les
bois d'Ozoir, mais aussi
grand rassemblement de
chineurs, badauds et pro-
meneurs pour la vente de
particuliers à particuliers
du Syndicat d'Initiative.
De la Place Arluison au
rond-point des Trois
Sapins, de 8h00 du matin
à la fin de l'après-midi,
plus de 600 exposants
seront présents.
Rens. Syndicat d'Initiative
Tél. : 01 64 40 10 20

● Jeudi 1er mai
Tournoi de Football
Benjamin 2ème année
Stade des 3 Sapins
Rens. V.S.O.P.
Tél. 01 60 02 99 24

● Jeudi 8 mai
Tournoi de Football des 13 ans
Stade des 3 Sapins
Rens. V.S.O.P.
Tél. 01 60 02 99 24

● Jeudi 8 mai
11h00 Place Arluison
Commémoration de la
Victoire de 1945

● Jeudi 8 mai
Finale Régionale de
Natation U.F.O.L.E.P.
De 6h00 à 22h00 à la
Piscine Municipale

● Vendredi 16 mai
Soirée Paul McCartney
21h00 Réfectoire de l'École
Belle-Croix
Rens. Talents d'Ozoir
Tél. 01 60 02 94 95

● Samedi 24 et
dimanche 25 mai
Salle de la Doure
Exposition de l'atelier
d'encadrement Iris Ozoir
Rens. Tél. 01 60 02 73 63

● Dimanche 25 mai
Concert de Daniel Guichard
15h00 Salle du Caroussel
Rens. F.N.A.T.H. Tél. 01 60 02 74 83

● Dimanche 25 mai
Festival folklorique portugais
Rens. A.C.T.P. Tél. 01 64 40 27 23

● Dimanche 25 mai
Concert du Conservatoire
pour la lutte contre la
mucoviscidose
17h30 au gymnase
Jacques Anquetil
Rens. Conservatoire municipal
M. Ravel Tél. 01 60 02 71 94

● Jeudi 29 mai
Athlétisme au Stade des
3 Sapins et en ville
" Tout Ozoir court "
Rens. V.S.O.P. Tél. 01 60 02 99 24

● Samedi 31 mai
Gala du Vovinam-Viet-Vo-
Dao au Gymnase Anquetil
Rens. V.S.O.P. Tél. 01 60 02 99 24

Juin 2003

● Dimanche 1er juin
Challenge de Judo
Sainte-Thérèse
Gymnase Anquetil
Rens. Campus Sainte-
Thérèse Tél 01 60 02 64 03

● Dimanche 1er juin
Tournoi de Football
Poussins
Stade des 3 Sapins
Rens. V.S.O.P. Tél. 01 60 02 99 24

● Samedi 7 juin
A partir de 9h30 au gymnase
André Boulloche
Fête de l'École des Sports
Rens. V.S.O.P. Tél. 01 60 02 99 24

● Samedi 7, dimanche 8
et lundi 9 juin
Stade des 3 Sapins
Tournoi International de
Football des moins de 15 ans
Rens. V.S.O.P. Tél. 01 60 02 99 24

● Samedi 14 juin
Rallye Automobile au
réfectoire Gruet
Rens. Syndicat d'Initiative
Tél. : 01 64 40 10 20

● Du 16 au 27 juin :
" Regards sur les arts ",
exposition de peintures,
poteries, ... réalisées par les
enfants et les femmes du

Centre Social et Culturel
"Les Margotins "
De 9h à 12h et de 14H à
18H30 sauf dimanche
Rens. Tél. 0164 40 45 54

● Du 23 au 28 juin
Semaine
Prévention Routière
Place Arluison
Rens. Tél. 0164 43 35 35

● Dimanche 15 juin
Tournoi de Football
Benjamin 1ère année
Stade des 3 Sapins
Rens. V.S.O.P. Tél. 01 60 02 99 24

● Mercredi 18 juin
19h00 Place de l'Eglise
Commémoration de l'appel
du Général de Gaulle

● Samedi 21 juin
A partir de 14h30 au
gymnase Boulloche
Gala d'Aïkido
Rens. V.S.O.P. Tél. 01 60 02 99 24

● Samedi 21 juin
Fête de la musique à la
Ferme Pereire

● Dimanche 22 juin
Tournoi de Football
Débutants
Stade des 3 Sapins
Rens. V.S.O.P.
Tél. 01 60 02 99 24

● Samedi 28 juin
Fête de la Saint-Jean,
animée par un orchestre
Place des Sports
Rens. A.C.T.P.
Tél. 01 64 40 27 23

Juillet 2003

● Samedi 5 juillet,
à partir de 12h
Repas de quartier
Centre Social et Culturel
" Les Margotins "
Rens. 01 64 40 45 54

● Dimanche 13 juillet
Fête Nationale
Place Arluison et Stade de la
Charmeraié pour le feu
d'artifice



LES ANNONCES

Je recherche désespérément le disque vinyle Philips suivant : " Les Feux d'artifice royaux " de Händel par Pierre Cochereau à Notre Dame de Paris (grandes orgues et trompettes). Si vous êtes disposé à me le vendre, me le prêter, me le louer ou si vous pouvez me renseigner, merci de me contacter au : **01 60 02 74 47.**

NUMÉRO NATIONAL D'AIDE AUX VICTIMES

Vous avez été victime d'un vol, d'un cambriolage, de violences, d'agression sexuelle... Des écoutants professionnels sont à votre disposition pour vous aider, vous renseigner et vous orienter vers un réseau d'associations et de services compétents. Vous trouverez auprès d'eux : écoute, soutien et accompagnement dans le plus strict respect de confidentialité.

Du lundi au samedi (10h à 22h), appelez le 0 810 09 86 09. (Prix d'un appel local)

LE SYNDICAT D'INITIATIVE NOUS COMMUNIQUE

Du temps libre ? quelques idées ? de l'énergie ? Notre équipe de bénévoles du Syndicat d'Initiative est prête à vous accueillir.

Si vous êtes intéressé, merci de bien vouloir nous contacter lors de nos permanences, le lundi de 14h à 16h, les mercredis et samedis de 10h à 12h, ou au **01 64 40 10 20 (répondeur).**

Directrice de la publication : Françoise Fleury
Rédacteur en chef : Pierre Jan
Coordinateur du Magazine : Lionel Brard

Rédacteurs : Pierre-Albert Batonga, Isabelle Baumgarth, Benoît Chauveau, Daniel Dacheux, Virginie Duditlieu, Philippe Dupuit, Yannick Favretto, Pascal Frouin, Didier Jacques, Antoinette Jarrige, Jacques Jarrige, Marie-Paule Sénélas, Carole Thibault.
Photographe : Lionel Brard

DU SANG POUR DES SAUVER DES VIES

Le prochain don du sang aura lieu samedi 19 avril, de 9h à 12h et de 14h à 16h, à l'Espace Coluche, avenue Edouard Gourdon.

PUBLICITÉ DANS OZOIR MAGAZINE

Nous vous rappelons la société CMP est seule habilitée à recevoir les insertions publicitaires du magazine. Tout démarchage doit s'accompagner de la présentation de la lettre d'habilitation délivrée par la Mairie à cette société.

STAGE DESSIN ET PEINTURE

L'association Traits-En-Vie propose un stage de dessin et de peinture, " Créativité et libération du geste ", du vendredi 11 au dimanche 13 avril de 9h30 à 17h30, au 15 rue Danton à Ozoir. Il sera encadré par Marie-Do Frontini et utilisera la méthode Martenot. Attention, le nombre de places est limité.

Renseignements au 01 60 02 66 13

VIVE LES ENFANTS ! VIVE LA FÊTE !

Samedi 17 mai, tous au Centre de Loisirs Françoise Dolto pour la grande fête des enfants organisée par les centres de loisirs municipaux d'Ozoir ! De 14h à 18h, petits et grands vous attendent pour vous faire découvrir leurs activités. Grâce à de nombreux stands et ateliers, danses, contes, jeux sportifs, activités d'expression...vous ferez connaissance avec la vie des centres et des accueils pré et post scolaires. Vous assisterez aussi au spectacle que vous ont préparé les enfants. L'entrée est libre, venez nombreux !

Manifestation en partenariat avec la maison de la petite enfance et le C.C.L.O.

Nous remercions toutes les personnes qui ont participé à l'élaboration de ce magazine.

Régie publicitaire : CMP - Conseil Marketing Publicité " Les espaces multi-services " 56, Boulevard de Courcerin 77183 Croissy-Beaubourg tél. 01 64 62 26 00
Conception et réalisation : Bruno Feitussi
Imprimerie : Desbouis Grésil à Montgeron



MONSTRES

- Sont considérés comme monstres : l'électro-ménager, les matelas et sommiers, les petits mobiliers.
- Ne sont pas considérés comme monstres et NE SERONT PAS RAMASSÉS : les objets de toute activité économique, industrielle, artisanale, commerçante ainsi que les gravats, pièces automobiles et déchets de jardin.

Ramassages les :

4ème lundi de chaque mois : Brèche aux Loups, ZI, Belle Croix, Domaine d'Armainvilliers (28 avril, 26 mai, 23 juin).

4ème mardi de chaque mois : Clos de la Vigne, Notre Dame, Résidence des Pins, Vieux Village, Dautre, Anne Franck, ZAC Poirier (22 avril, 27 mai, 24 juin).

4ème mercredi de chaque mois : Archevêché (23 avril, 28 mai, 25 juin).
Merci de déposer les objets la veille au soir, sinon ils ne pourraient être collectés.

KANGOUROUS

(service de ramassage et de recyclage des déchets toxiques des particuliers, sauf pneus, médicaments, extincteurs, bouteilles de gaz, produits radioactifs ou à base d'amiante)

Avril

Ve 04/04, Intermarché, de 14h00 à 18h30
Ve 11/04, Quartier Anne Frank, de 10h45 à 13h00
Sa 12/04, Place des Sports, de 16h00 à 18h30
Me 16/04, Place des Sports, de 16h00 à 18h30

Mai

Ve 2/05, Intermarché, de 14h00 à 18h30
Ve 9/05, Quartier Anne Frank, de 10h45 à 13h00
Sa 10/05, Place des Sports, de 16h00 à 18h30
Me 21/05, Place des Sports, de 16h00 à 18h30

Juin

Ve 6/06, Intermarché, de 14h00 à 18h30
Ve 13/06, Quartier Anne Frank, de 10h45 à 13h00
Sa 14/06, Place des Sports, de 16h00 à 18h30
Me 18/06, Place des Sports, de 10h45 à 13h00

VOS NUMÉROS

POLICE / URGENCES

| | |
|---|----------------|
| Police Secours : | 17 |
| Samu : | 15 |
| Pompiers : | 18 |
| SOS Médecins 77 | 08 25 33 36 15 |
| Médecins de garde (soirs et week-end) : | 01 64 40 95 33 |
| Centre anti-poisons : | 01 40 37 04 04 |
| Police municipale : | 01 60 02 62 22 |
| Police urbaine de proximité : | 01 64 40 32 09 |
| Commissariat de Pontault-Combault : | 01 64 43 65 65 |
| Police de Roissy-en-Brie : | 01 60 28 10 05 |
| Gendarmerie de Brie-Comte-Robert : | 01 64 05 00 49 |

SERVICES MUNICIPAUX

| | |
|----------------------------------|----------------|
| Mairie Standard : | 01 64 43 35 35 |
| Services techniques : | 01 64 43 35 90 |
| Conservatoire de Musique : | 01 60 02 71 94 |
| Piscine : | 01 60 02 93 61 |
| CCAS : | 01 60 34 53 00 |
| Crèche familiale : | 01 60 02 01 57 |
| Halte Jeux - Mini Crèche : | 01 60 02 02 22 |
| Relais Assistantes Maternelles : | 01 60 02 51 25 |

EMPLOI

| | |
|---|---|
| ANPE de Roissy : | 01 60 64 29 00 |
| Assedic Pontault-Combault : | 0811 01 01 77 et 08 36 642 642 (7j/7 et 24h/24) |
| Mission locale (16 à 26 ans) | |
| Roissy-en-Brie : | 01 64 43 52 90 |
| Prud'hommes de Melun : | 01 64 79 83 50 |
| Inspection du travail : | 01 64 41 28 28 |
| Service Emploi-Développement Economique : | 01 64 43 35 60 |

SOCIAL

| | |
|---------------------------------------|----------------|
| Sécurité sociale : (Bussy-St-Georges) | 01 64 76 42 20 |
| CAF de Melun : | 01 64 83 72 72 |

| | |
|----------------------------|----------------|
| CAF de Pontault-Combault : | 01 60 28 53 30 |
| PMI de Roissy-en-Brie : | 01 64 43 20 03 |

VIE QUOTIDIENNE

| | |
|---|----------------|
| Impôts de Roissy : | 01 64 43 17 00 |
| Trésorerie de Pontault-Combault : | 01 60 29 20 25 |
| Préfecture de Melun : | 01 64 71 77 77 |
| Générale des Eaux (Pontault-Combault) : | 0811 900 400 |
| EDF de Brie-Comte-Robert : | 01 64 05 00 54 |
| Poste d'Ozoir : | 01 64 43 53 80 |
| Télécom Pontault-Combault : | 01 69 98 28 28 |
| SIETOM (Presles-en-Brie) : | 01 64 25 04 44 |

ASSOCIATIONS

| | |
|--|----------------|
| Syndicat d'initiative : | 01 64 40 10 20 |
| Cinéma Pierre Brasseur : | 01 60 02 76 77 |
| Centre Culturel et de Loisirs (C.C.L.O.) : | 01 60 02 80 03 |
| Bibliothèque pour tous : | 01 60 02 95 43 |
| Centre socioculturel Les Margotins : | 01 64 40 45 54 |
| Maison de la VSOP : | 01 60 02 99 24 |

TRANSPORTS

| | |
|-----------------------|----------------|
| SNCF Ile-de-France : | 3615 SNCFIDF |
| | 01 53 90 20 20 |
| SNCF Grandes lignes : | 08 36 35 35 35 |
| RATP Renseignements : | 01 43 46 14 14 |
| Cars Bizière : | 01 64 25 60 46 |
| Taxi francilien : | 06 07 79 46 23 |
| Benesteau : | 01 64 40 65 20 |
| Doutrelant : | 01 60 02 93 60 |
| Sottel : | 06 07 75 50 35 |
| Thomas : | 01 64 40 28 14 |

CULTES

| | |
|-----------------------|----------------|
| Eglise Saint-Pierre : | 01 60 02 99 05 |
| Eglise protestante : | 01 60 02 91 27 |



NAISSANCES

Décembre

DOR Valentin
TORON Antoine
GINOLIN Guyllan
DENIAUX Léa
FOULONNEAU Louis
LABARRE Alexandre
CUEVAS Maud
DA SILVA TEIXEIRA Bruno
GUYON Erwan Antoine
HUCHET Manon
TEYO-FOTO Klémentin
BELGAID Camélia
REBEYROLLE Mathis
LOTHON Alicia
MENDY Vincent
CHAMBON Loan
LE COURCY Lorena
VEDEL Gabin
DA SILVA Caroline

Janvier

SAMSON Anna
SAMSON Tanguy
ROY Corentin
ROBIN Florian

RIGAUDIERE Léane
COULIBALY Ramata
YOUNSI Cylia
GOMES Delphine
GARNIER Marine
ABDOULAYE Eloï
FALCHO Wail
GIROUX Allan
BERNARD Nolwenn
DEPOUTOT Guillaume

Février

PETGES Killyan
AUGUSTE Liam
BEAUPERE Taylor
CALVEL Lilou
MAS Antoine
CHOCAT Mathis
BYLS Laura
BALLEUR Léna
COHEN Elise
LAFARGEAS Mathis
GUERIN Lou
MENDES Madélena
ROYER Lucas
BEAUDRIER Lisa
BIBARD Charlotte
DAILLY Camille
MASNAOUI Yasmine

MARIAGES

Janvier

MILEMBOLO Christis et
SOUNGADIA-NDOUNDOU
Bernicie

PIERRE Alain et MARECHAL
Sophie

Février

MORASCHI Laurent et
MACHET Guylaine



DECES

Décembre

PAVILLON Paulette
SAINTE LUCE BANCHELIN
Christine
LEMAIRE Jordan
PLUMELET Patrick

Janvier

FAYOLLE Marguerite
SABATIER Pierrette
LUCION René
LECOMTE Marc
CLÉREMPUY Grégoire
SUEUR Christian
HERENCIA MADRID Josefa

Mars

SANCHIS Placido
CISSE Mahamane
NICOLOWITCH Georgette
JOSSE Roland
JACQUES Liliiane
RODELLA Louis
LEPAS Liliiane



LES NOUVEAUX
MÉDAILLÉS
DU TRAVAIL

Les médaillés d'argent
(20 ans)

Valérie Allafranchino,
Adelina Alves, Andréa
Bodzen, Béatrice
Bompais, Thierry Bourgis,
Luc Bullot, Lucia Carnero,
Ghislaine Colafrancesco,

Agostinho Dos Santos
Gomes, Michel Drouin,
Patrick Dudognon,
Martine Fransses, Sylvie
Gosselin, Vincent
Gotarda, Isabelle
Gourmaud, Guy
Guannel, Mireille
Guilbert, Philippe
Herault, Isabelle Jacques,
Zohra Kerchouche,
Véronique Laupy,
Georgette Martens,
Brigitte Michaluszka,

Nicolas Mizreh, Jean-Luc
Morançais, Catherine
Queyroulet, Muriel Ralet,
Francis Reculet, Cécile
Roccia, Nathalie Rome,
Marie-Josèphe
Sepermuoual, Alex Tessier,
Jocelyne Triquenot, Jean-
Claude Varry, Annick
Villeval, Annie Wajnglas.

Les médaillés de
vermeil (30 ans)

Patrick Alric, Manuel
Barao, Chantal Chabrier,
Sylvette Crook, Agostinho
Dos Santos Gomes,
Patrick Dudognon, Harry
Elazare, Jeanette Forlini,
Guy Guannel, Marie-
Christine L'Abbe, Max
Lambert, Martine
Laporte, Jocelyne Laskar,
Nicole Lebaudy, Lucien
Marchal, Daniel Monin,

Jean Mugnier, Adelino
Oliveira, Bertrand Olivier,
Evelyne Ressa, Gilbert
Sitbon, Alex Tessier,
Dominique Trioux, Gilles
Van Nieuwenhove,
Jean-Claude Varry, Anick
Villeval.

Les médaillés d'or
(35 ans)

Jean Dubuisson, Sylvie
Joubert, Danielle Lajoie,
Max Lambert, Jean-Loup
Landrin, Gérard Ligneau,
Annie Picardat, Jean-
Claude Varry.

Les médaillés
" grand or " (40 ans)

Nicole Berzieri, Yvonne
Cajon, Michel Concaud,
Jean Dubuisson, Gérard
Le Maitre.



CABINET
IMMOBILIER

37bis, av. du Gal Leclerc
77330 Ozoir-la-Ferrière

01 60 02 77 21

Vous avez le projet de vendre ?

Plusieurs formules de mandats
pour vous satisfaire dont :

notre mandat liberté
commission réduite : 4%



Dans tous les cas,
renseignez-vous
auprès de nos
conseillers immobiliers.

Contactez-nous rapidement, nous
avons un acheteur pour votre bien

Office Central de
Restauration Scolaire

Spécialisé dans les repas pour enfants
Gestion de restaurants scolaires
Repas individuels pour collectivités

Tél : 01 64 40 19 90
Fax : 01 64 40 17 12

Z.I. - 12, Rue Louis Armand
77330 OZOIR-LA-FERRIERE

CENTRE EAU VIVE

Arrosage automatique
Bassins - Pompes
Vente - Installation - S.A.V.

Tél. : 01.64.63.52.63

11, rue Raspail - 77450 MONTRY
Fax : 01.60.04.56.49 - Tél. Voiture : 06.07.22.26.04

SIÈGE :

5 avenue du Maréchal Juin
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT



DÉPÔTS :

20 rue Pierre Rigaud
94200 IVRY-SUR-SEINE
10/11 rue Robert Schuman
77330 OZOIR-LA-FERRIERE

Fax : 01 64 40 03 90 01 64 40 09 06 www.sofrat.net

TRANSPORT



TRANSPORTS EXCEPTIONNELS

TRAVAUX



TERRASSEMENT
DEMOLITION
LOCATION D'ENGINS
ET CAMIONS

TRANSFERT



DECHARGE MATERIAUX

HOMMES
et FEMMES

Béatrice Beauté

62, av du Général de Gaulle
77330 OZOIR

Tel : 01 60 02 70 88

**EPILATION PROGRESSIVEMENT
DÉFINITIVE - FINI LE LASER !**

Promotion de printemps

*70€ maillot ou aisselles
du 2 mai au 28 juin.*

Des résultats visibles dès la 1^{ère} séance dans 100% des cas !



PACK PROGRESSIF

Il est terrible!

GRATUIT*



Une 2^{ème} paire avec progressifs solaires !

Pour tout achat de lunettes avec verres progressifs, OPTIC 2000 vous offre une 2^{ème} paire avec progressifs solaires à choisir dans la collection 2^{ème} paire.

*Selon conditions en magasin.



**OPTIC
2000**

G. BAUPLÉ - J.M. JABOUILLE - 2, av. du Général Leclerc - 77330 OZOIR - Tél. 01 60 02 90 24



INTERMARCHÉ

Les Mousquetaires

Gagnez
des
€uros



grâce à la carte de fidélité **Intermarché**

**Fioul domestique
à prix discount**



| | |
|---------------------------------|---|
| Lundi au Jeudi | 8^h45 - 19^h30 sans interruption |
| Vendredi | 8^h45 - 20^h00 sans interruption |
| Samedi | 8^h45 - 19^h30 sans interruption |
| Dimanche | 8^h45 - 12^h30 |

84, rue François de Tesson - ZAC Belle Croix - OZOIR-LA-FERRIERE - Tél. : 01 60 02 62 27